

# Qui Cologno

PERIODICO DI VITA CITTADINA A CURA DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE - ANNO 2005 - n. 7 - MESE DI SETTEMBRE

## Cologno in festa 2005 ...per stare insieme.

Sicurezza e ordine pubblico  
a Cologno Monzese  
pag. 4

Riparte la maratona  
di racconti di lettura  
pag. 11

"Cologno in festa" 2005  
Programma  
pag. 15 - Insetto staccabile

n. 7  
2005



## Politerapico è anche Exfactory, 5.000 mq di benessere.

Con le sedi di via Osio e di via Borgazzi, Politerapico è a Monza da oltre mezzo secolo al servizio della salute e da oggi... anche al servizio del benessere e della bellezza con **Exfactory**: un luogo speciale, con grandi e armoniosi spazi, dove ritrovare calma, tranquillità, serenità e bellezza in un'atmosfera piena d'energia... positiva, dove aiutare il corpo a lavorare nel miglior modo possibile per eliminare sedentarietà e stress.

**Exfactory** propone specifici percorsi benessere e attività per dimagrimento, mantenimento in forma, miglioramento delle prestazioni fisiche e dello stato generale di salute,

ma anche le più avanzate attrezzature e i più innovativi e affidabili trattamenti per contrastare ogni inestetismo.

**Exfactory** offre:

- le più grandi e complete Terme Romane del nord Italia;
- piscina con acque salsobromoiodiche anche attrezzata per ginnastica curativa e non in acqua;
- palestra con le migliori e più moderne attrezzature;
- estetica specializzata in trattamenti correttivi delle alterazioni della pelle e in cosmetica anti aging avanzata, con prodotti totalmente naturali.

**PALESTRA**

**PISCINA**

**THERME**

**ESTETICA**



# Sommario

## eventi

4 Per una città sicura

## l'editoriale

5 In festa per stare insieme

## 11 settembre 2005

6 Non solo marcia...

## interventi di riqualificazione

8 Lavori di allargamento dell'alveo fiume Lambro

## inizio anno scolastico

9 Messaggio augurale per l'inizio dell'anno scolastico 2005/06

## dal Consiglio Comunale

10 Si rilancia la figura del Difensore Civico

## un'iniziativa della biblioteca

11 Riparte la maratona di racconti di lettura

## inserto staccabile

15 Cologno in festa 2005

## informazioni al cittadino

19 Il Cerchio Rosa

19 Corsi di lingua inglese

## occupazione giovanile

20 Al lavoro, ragazzi!

20 Attività sperimentale di ricerca di personale e per coloro che sono alla ricerca di un'occupazione

## sport

21 Torneo Gualtiero Monti Lardo 2005

21 Pallacanestro, che passione!

21 Associazione "Centri Olimpia"

## associazioni

22 Circolo ACLI di Cologno

22 Nozze di diamante a Cologno

## qui pro loco

23 I colori, i sapori e i profumi d'autunno

## A.C.F.A.

24 Accademia per tutte le età

## qui consiglio comunale

25 Ordine del giorno approvato all'unanimità nella seduta consiliare dell'11 luglio 2005

27 Politicamente

29 Turni farmacie

## numeri utili

30 S.O.S. emergenza e numeri utili



4



8



11



21



26



Numero 7 - Settembre 2005

Distribuzione gratuita

Pubblicità inf. 30%

Tiratura 21.000 copie

Reg. Tribunale: n. 667 del 12.10.1998

Editore:

Comune di Cologno Monzese

Direttore responsabile:

Mario Soldano

Direttore:

Giovanni Cocchio

Addetto stampa:

Armando Contini

Progetto grafico e realizzazione:

City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via Manzù, 25 - 24128 Bergamo

R.O.C. n. 9445

Stampa:

Giovanzana Industrie Grafiche

Cisano Bergamasco (BG)

Distribuzione:

Piccola Società Cooperativa San Giorgio

Cernusco sul Naviglio (MI)

Raccolta pubblicitaria:

City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via Manzù, 25 - 24128 Bergamo

tel. 035.241715 - fax 035.271909

www.cityse.it - info@cityse.it

Nuova filiale: City Sviluppo Editoriali s.r.l.

Via 11 Febbraio, 61 - 26100 CREMONA

tel. 0372.33189 - fax 0372.537110

Questo notiziario è realizzato con carta senza legno WFC (Woodfree coated).

Tutti i diritti riservati.

È vietata ogni riproduzione anche parziale.

I trasgressori verranno perseguiti a norma di legge.

**Data limite consegna contributi e 1ª riunione Comitato di Redazione**

**numero di ottobre 2005**

**Venerdì 23 settembre 2005**

Redazione: Ufficio Stampa

Via Milano, 3

20093 Cologno Monzese

Tel. 02.25308615

Fax 02.25308623

e-mail Addetto Stampa

Armando Contini: acontini@

comune.colognomonzese.mi.it

Cell: 347.5594941

e-mail: ufficiostampa@

comune.colognomonzese.mi.it

Lunghezza massima degli articoli:

2400 caratteri compresi gli spazi



**Prefetto e vertici  
delle forze dell'ordine  
in un'incontro pubblico  
a Villa Casati**

# PER UNA CITTÀ SICURA

**È** stato un vertice di alto livello quello che si è tenuto lo scorso luglio nella sede Istituzionale di Villa Casati a Cologno Monzese. Alla presenza del Prefetto, Bruno Ferrante, del Comandante Provinciale dei Carabinieri, Col. Cosimo Piccinno e di rappresentanti di tutte le forze dell'ordine, il Sindaco, Mario Soldano ha illustrato agli alti vertici

della Questura e della Guardia di Finanza, quel senso di insicurezza che è ben visibile in molti cittadini di Cologno Monzese. Le ragioni dell'importante incontro, promosso dall'Amministrazione Comunale di Cologno, con i responsabili della Questura Milanese, vanno ricercati, anzitutto, anche se non solamente, nelle continue sollecitazioni di alcuni gruppi di cittadini che avvertono con crescente preoccupazioni l'aggravarsi, in alcune zone della città, dei problemi legati alla sicurezza. Problemi che si manifestano col diffondersi di episodi di micro-criminalità, di atti vandalici soprattutto negli spazi verdi cittadini, col ripetersi di situazioni di spaccio di stupefacenti anche in zone centrali e con il peggioramento delle situazioni di degrado ambientale e sociale di alcuni complessi insediativi, come ad esempio le case INPDAP di via Einaudi e via Papa Giovanni, in seguito ad occupazioni abusive, e per effetto di situazioni di sovraffollamento di alcuni alloggi sub-affittati o di utilizzo abitativo di spazi impropri. Al termine di una nutrita serie di interventi di cittadini, consiglieri comunali, rappresentanti sindacali e di associazioni presenti nel territorio, che hanno evidenziato tutti i problemi circoscritti a livello cittadino, le forze dell'ordine hanno ribadito la volontà di giungere ad un progetto complessivo della sicurezza che sia il più possibile coordinata. Il primo livello di risposta è stato individuato nell'esigenza di affrontare il problema coordinando e finalizzando più

**Nella foto, stretta di mano tra il Sindaco Mario Soldano e il Prefetto di Milano, Bruno Ferrante a Villa Casati**

adeguatamente le politiche sociali, quelle istituzionali e quelle dell'ordine pubblico. "Per fare tutto ciò - ha detto il sindaco, Mario Soldano - occorre mettere in campo strategie di "anticipo" e non di semplice "contrasto", integrando l'azione delle forze dell'ordine con l'azione di governo locale. Entro la primavera prossima - ha continuato Soldano - partiranno i lavori per la nuova Tenenza dei Carabinieri che rappresenterà un rafforzamento ulteriore del ruolo delle Forze dell'Ordine sul territorio".

Già quest'anno, inoltre, è stato potenziato ulteriormente l'organico della Polizia Municipale, con l'aggiunta di due agenti. La questione stranieri (a Cologno circa il 10% della popolazione è rappresentata da extracomunitari), ha tenuto banco seppure indirettamente per tutto lo svolgimento del convegno. "A scanso di equivoci va precisato - ha detto il Prefetto, Bruno Ferrante - che è sicuramente falsa e inaccettabile l'identificazione immigrazione, uguale a diffusione di fenomeni criminali. Occorre riflettere sul disagio sociale che è insito nella condizione di clandestinità di molti immigrati, condizione, questa, che li espone a rischio di coinvolgimento nei circuiti di illegalità. Non possiamo addossare agli stranieri tutte le colpe di questa nostra società. La criminalità è straniera come è italiana". E, citando, il Cardinal Martini, ha concluso dicendo: "Che l'impegno di tutti deve essere quello di far fermentare le diversità, affinché queste divengano ricchezza". ■

## CENTRI OLIMPIA



*Da un quarto di secolo...  
... il movimento diventa  
educazione*

20093 Cologno Monzese (Mi)  
Via Boccaccio, 12  
tel.: 02.25.35.025 - fax: 02.25.49.17.77  
mail: olimpiacologno@tiscalinet.it

## IN FESTA PER STARE INSIEME

**R**iprende dopo la pausa estiva l'attività dell'Amministrazione Comunale. Tante e qualificate, come potrete ben notare nell'inserito, sono le iniziative culturali e ricreative che vengono proposte nell'ambito della tradizionale festa di Cologno.

Abbiamo voluto associare al tema della festa il tema della socialità, lo "stare insieme", come elemento qualificante e filo conduttore nella ricerca di tutte le occasioni per costruire o rafforzare l'identità colognese.

Proseguendo nella politica di attenzione prioritaria ai problemi della sicurezza urbana, abbiamo posto, con l'incontro pubblico in Villa Casati con il Prefetto di Milano del 21 luglio scorso, l'esigenza di dare risposte coordinate al diffuso senso di insicurezza avvertito da tanti cittadini in alcune zone della nostra città.

Siamo convinti che il requisito indispensabile per lo sviluppo di una comunità solidale e coesa sia quello di garantire le condizioni per una serena vivibilità della città e dei suoi spazi.

Fare in modo che ci si possa sentire in ogni luogo della città sicuri come a casa propria, è l'obiettivo ambizioso che vogliamo perseguire.

Per farlo, occorrerà mettere a punto una strategia di potenziamento della sicurezza urbana che passa attraverso il necessario coordinamento dell'azione delle forze dell'ordine operanti sul territorio, polizia locale e carabinieri in primo luogo, con un chiaro orientamento alla prevenzione. Siamo consapevoli che tutto ciò non sarà sufficiente, se nello stesso tempo non si attiveranno politiche sociali che diano risposte adeguate ai bisogni della fascia di cittadini maggiormente a rischio di emarginazione e quindi se non riusciremo a costruire insieme un contesto ricco di occasioni di socializzazione, di inclusione e di accoglienza.

L'uscita di questo numero di "Qui Cologno", avviene, purtroppo, a pochi giorni dal terribile uragano che ha devastato la Louisiana, provocando migliaia di morti e danni ingentissimi, quasi cancellando una città storica come New Orleans. In questo tragico momento per gli Stati Uniti di America, ci sentiamo vicini al popolo americano ed alle popolazioni colpite da questa immane catastrofe naturale, esprimendo dolore e partecipazione al lutto di tante famiglie soprattutto di povera gente.



*Il Sindaco*  
**Mario Soldano**

# NON SOLO MARCIA...

8 giorni contro la miseria,  
la guerra, il terrorismo  
e l'unilateralismo  
dal 7 al 14 settembre

\* di Giovanni Coccio

**N**ella data più difficile e controversa del nuovo millennio: l'11 settembre si svolgerà la marcia Perugia-Assisi. La manifestazione è una delle più grandi e importanti del mondo alla vigilia del vertice straordinario dei capi di stato delle nazioni unite convocato a New York, dal 14 al 16 settembre 2005 per decidere il futuro dell'ONU e della vita di miliardi di persone. Sarà preceduta da due grandi assemblee della so-

cietà civile mondiale. A Perugia e a Terni, con la partecipazione di giornalisti, politici, amministratori locali ed esponenti di centinaia di organizzazioni della società civile di tutto il mondo. Il movimento pacifista internazionale si incontra per far sentire la sua voce ai grandi della terra che devono assumere nuovi impegni per migliorare la vita del pianeta, lottare contro la povertà, pro-



## THE LORD BYRON

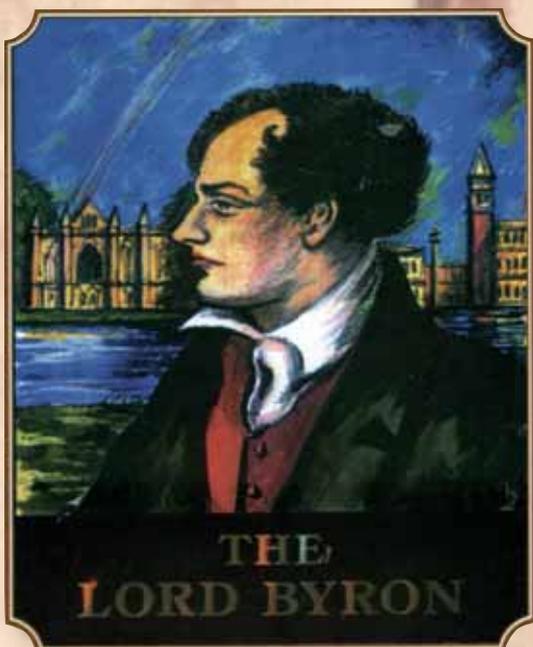
### ORIGINAL ENGLISH PUB

**Aprire a mezzogiorno**  
con servizio di tavola calda (cucina casalinga)  
e **chiude alle 2 di notte.**

La **Sera pizza** con forno a legna anche **da asporto**  
**fino alla chiusura** del locale.

Il **Venerdì** e il **Sabato**  
orario prolungato **fino alle 3 di notte**

**Il 17 SETTEMBRE** inaugurazione pizzeria  
Per l'occasione **PIZZA&BIRRA € 3,00**



**COLOGNO MONZESE - viale Piemonte, 33 - Tel. 02 27305758**

muovere la pace e la sicurezza, difendere i diritti umani e l'ambiente, riformare l'ONU. Un'agenda questa troppo importante per essere lasciata solo nelle mani degli stessi governi che, in buona misura, sono responsabili delle drammatiche condizioni in cui versa l'umanità e della grave crisi delle nazioni unite. Cologno Monzese sarà presente

a questa grande mobilitazione, giocando un ruolo importante all'interno dell'assemblea ONU dei Popoli. L'assemblea e la marcia sono una grande occasione d'incontro con il resto del mondo, con l'impegno di gente che come noi lavora per un mondo più giusto e solidale. L'amministrazione ha aderito al progetto proposto dal coordinamento nazionale della Tavola della pace denominato: "Ospita una persona, incontra un popolo".

Assieme ai comuni di Sesto San Giovanni e Brugherio abbiamo deciso di ospitare i fondatori delle scuole di pace a Gerusalemme: prof. Amin Khalaf (palestinese) e prof.ssa Josie Mendelson (israeliana). Essi saranno i nostri ospiti in Italia dal 7 al 14 settembre 2005.

#### IL PROGRAMMA:

- il 7 settembre a Perugia, parteciperanno dal 8 al 10 settembre alla 6° Assemblea dell'Onu dei popoli che si svolgerà a Perugia

- Domenica 11 settembre parteciperanno alla Marcia per la pace Perugia Assisi

- Dal 12 al 14 settembre gli ospiti parteciperanno alle iniziative previste nelle città di adozione.

Amin Khalaf e Josie Mendelson incontreranno subito dopo la marcia della pace Perugia-Assisi le scuole di Cologno che hanno ereditato all'iniziativa promossa dall'amministrazione comunale di dedicare il primo giorno

di scuola alla pace.

Il 14 settembre saranno ospiti del Consiglio Comunale aperto che voterà due ordini del giorno: uno sulla riforma dell'ONU e l'altro sugli obiettivi di abbattimento della miseria nel 3° millennio. ■

\* **Assessore alla Pace**  
**Comune di Cologno Monzese**

ADOTTA UN POPOLO

OSPITA UNA PERSONA

INCONTRA UN POPOLO

  
Città di Sesto San Giovanni

  
Città di Cologno Monzese

  
Città di Brugherio





### HAND IN HAND

Le tre città ospitano due insegnanti della **SCUOLA DELLA PACE** di Gerusalemme, un progetto per l'educazione ebraica-araba:

- prof. Amin Khalaf (palestinese)
- prof. Josie Mendelson (israeliano)

### ADOTTA UN POPOLO OSPITA UNA PERSONA INCONTRA UN POPOLO

#### Brugherio - lunedì 12 settembre

**ore 21**, sala del Consiglio Comunale (piazza Battisti, 1)  
Consiglio comunale aperto  
con la partecipazione degli ospiti

#### Sesto san Giovanni - martedì 13 settembre

**ore 10**  
le scuole di Sesto incontrano le scuole di Gerusalemme

**ore 21**, a Cascina Baraggia, via Petrarca 146  
incontro pubblico "Educare alla pace"  
partecipano le amministrazioni, le associazioni, le cooperative sociali e i dirigenti scolastici delle tre città

#### Cologno - mercoledì 14 settembre

**ore 10**  
le scuole di Cologno incontrano le scuole di Gerusalemme

**ore 18.30**, palazzina di via Milano 3, secondo piano  
inaugurazione mostra pittorica "Percorsi di pace" di L. Cirillo

#### mercoledì 14: "obiettivi del millennio"

**ore 21**  
i tre Consigli comunali votano un ordine del giorno sugli obiettivi del millennio

**A Sesto e a Cologno, il Consiglio comunale è aperto, con la partecipazione degli ospiti - A Brugherio è in seduta ordinaria**

info

pace@comune.colognomonzese.mi.it

segreteria@comune.brugherio.mi.it

affari.istituzionali@sestosg.net

# LAVORI DI ALLARGAMENTO DELL'ALVEO FIUME LAMBRO

**L**e piene sono parte della vita di questo territorio, ma eventi della portata di quelli del novembre 2002, se ne sono visti veramente pochi a Cologno Monzese. Tre anni fa, infatti, il fiume Lambro ha esondato e l'ondata di piena, particolarmente violenta, ha invaso la città, causando allagamenti nel territorio circostante e provocando notevoli danni a campi, abitazioni, strutture produttive e sedi stradali. Cologno, fu divisa in due, con la parte più vicina al fiume Lambro, e il centro cittadino completamente allagati. A distanza di tre anni, dunque, l'Amministrazione Comunale, segue con molta attenzione gli interventi per l'allargamento dell'alveo del fiume. Lavori indirizzati, a prevenire pericolose modifi-

cazioni (scavi, erosioni laterali ecc), che generano aumenti abnormi e dannosi delle portate d'acqua.

L'obiettivo è quello di assicurare un transito innocuo delle piene attraverso l'abitato e delle altre aree soggette a questo genere di rischio: il che significa principalmente aumento del grado di sicurezza per la popolazione, per le attività agricole, commerciali ed industriali praticate.



Settembre 2005, lavori di allargamento fiume Lambro

Continuano, intanto, i lavori di sistemazione viaria in città:

1) Realizzazione di rotatoria e messa a norma dei percorsi pedonali presso l'incrocio: via Papa Giovanni XXIII, Grandi, Val Di Stava, XXV aprile.

2) Realizzazione di rotatoria e messa a norma dei percorsi pedonali presso l'incrocio: via Papa Giovanni XXIII, Merano, Turati, Volta, Dalla Chiesa.

3) Realizzazione di rotatoria e messa a norma dei percorsi pedonali presso l'incrocio: via Repubblica e via Tagliabue.

Sopralzo complessivo dell'area stradale e messa in sicurezza dei percorsi pedonali nella di via Mazzini e via Visconti. ■



1)



2)



3)

Armando Contini

**A.s.A.m.**  
*Associazione Sportiva Attività Motorie*  
**ISCRIZIONI**  
**ANNO SPORTIVO**  
**2005 - 2006**

**Corsi per ragazzi:**

- **Mamma Baby 24 mesi in poi**
- **Attività gioco "Psicomotricità" 3-5 anni**
- **Avviamento alla ginnastica 5-7 anni**
- **Trova il tuo sport provando tutti gli sport 6-8 anni**
- **Ginnastica Artistica 6-14 anni**
- **Ginnastica Ritmica 6-14 anni**
- **Danza Moderna 6-18 anni**
- **Acrobatic Dance 8-14 anni**

**SPORT**  
**=**  
**ENERGIA**

**Corsi per adulti:**

- **Acrobatic Dance**
- **G.A.G. Gambe Addominali Glutei**
- **Aerobic Step**
- **Ginnastica e Tonificazione**
- **Ginnastica Dolce**

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi presso:  
Oratorio di S. Giuliano P.zza S. Matteo a Cologno Monzese  
tutti i martedì e giovedì del mese di settembre 2005 dalle ore 18 alle 20  
e dal 12 settembre tutti i mercoledì  
presso il Palazzetto di via Volta dalle ore 17 alle ore 19,  
oppure telefonando al seguente numero: 338.8949192  
dal lunedì al venerdì dalle ore 16 alle ore 20

# MESSAGGIO AUGURALE PER L'INIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO 2005/06

**I**l sindaco Mario Soldano e il vice sindaco, assessore alla Pubblica Istruzione Alessandro Del Corno, formulano, i migliori auguri di buon anno scolastico agli studenti e alle loro famiglie, ai dirigenti scolastici, ai docenti ed a tutto il personale della scuola.

L'Amministrazione Comunale ritiene la scuola come una realtà concreta, che vive rinnovati e costruttivi rapporti con il territorio, con le altre Istituzioni, con il sistema delle imprese, con le Associazioni, con i cittadini ed in particolare con tutti coloro che hanno a cuore e mostrano genuino interesse per i destini delle future generazioni.

A conferma della sensibilità dimostrata da questa amministrazione, per la politica della scuola sul territorio, si porta a conoscenza che durante l'estate sono stati eseguiti i seguenti interventi: adeguamento degli impianti elettrici degli edifici delle scuole elementari. di via della Repubblica, Manzoni, Boccaccio, M. L. King, Vespucci e scuola materna



Pisa. Al termine dell'intervento si avranno tutti gli edifici scolastici dotati di impianti conformi alla L. 46/90; creazione di piazzole per deposito temporaneo di rifiuti come prescritto dall'ASL, opere di imbiancatura di tutti i refettori scolastici. Sono in corso, inoltre, alcune opere di piccola manutenzione ordinaria. Lavori di rifacimento delle pavimentazioni e sottostanti strati

impermeabili del centro di cottura pasti di via Pascoli; installazione di impianti fotovoltaici (cofinanziati dalla Regione Lombardia) presso la scuola media Toti, Centro Pascoli, elementare di via Pisa, oltre a tutta una serie di manutenzioni ordinarie all'interno degli asili nido. ■

**Armando Contini**

## ACCORDO QUADRO PER IL RICONOSCIMENTO DELLA FUNZIONE SOCIALE DEGLI ORATORI DI COLOGNO MONZESE

L'Amministrazione comunale, recepisce con apposita delibera il riconoscimento della funzione sociale degli oratori colognesi. La giunta comunale di Cologno è andata a definire ed istituzionalizzare un'importante collaborazione con le parrocchie e gli oratori colognesi, riconoscendo la loro funzione sociale e l'alto valore per il tessuto cittadino. Sulla scia di altri accordi con comuni della diocesi di Milano, anche Cologno Monzese ha deciso di adottare questo schema di accordo, che è stato concordato con parroci e coadiutori colognesi sulla base di un prospetto utilizzato dalla curia con altri comuni. Risulta importante sottolineare che Cologno Monzese è il primo

comune del nord Milano a siglare questo tipo di intesa, quindi è all'avanguardia nel territorio circostante (infatti altri comuni limitrofi, come Sesto e Brugherio dopo la decisione di Cologno hanno intenzione di seguire questo esempio). L'intesa si compone di due parti: - un corpo principale, definito accordo quadro, contenente i riferimenti normativi regionali e comunali, più una serie di articoli - quadro che definiscono il rapporto comune - parrocchie; la durata dell'accordo è stata fissata in quattro anni; - un secondo corpo definito protocollo d'intesa annuale che le parti stipulano ogni anno ad un apposito tavolo che prevede la definizione di progetti co-

muni e l'individuazione dei fondi. La prima attività riconosciuta socialmente e che verrà finanziata a partire da quest'anno (già inserita a bilancio) riguarda gli oratori estivi, frequentati da un elevato numero di ragazzi colognesi e ricchi di attività ludiche, ricreative, educative. Per questo tipo di attività è stato previsto un finanziamento di circa 13.000 euro. L'accordo globale, già ratificato dalla giunta, è stato firmato in data 18 luglio 2005 l'Accordo Quadro per il riconoscimento della funzione sociale degli oratori di Cologno; era presente per l'amministrazione comunale il sindaco Soldano e per le parrocchie di Cologno il decano don Innocente Binda.

# SI RILANCIAMO LA FIGURA DEL DIFENSORE CIVICO

Quella del difensore civico è una figura istituzionale, prevista dallo Statuto Comunale, che svolge un'importante attività tutoria nell'interesse al buon andamento e all'imparzialità della Pubblica Amministrazione. Si tratta insomma di una figura che ha il compito di intervenire, su istanza dei privati e anche di propria iniziativa, per segnalare abusi, ritardi, disfunzioni, carenze di cui l'Amministrazione sia imputabile nei confronti dei cittadini, con poteri sufficienti per dirimere controversie tra questi ed il Comune. Evidente dunque la rilevanza di un simile organo, che per altro viene eletto dal Consiglio Comunale. Altrettanto evidente è poi lo stupore nel constatare che di questo organo la nostra Amministrazione purtroppo è priva dall'ormai lontano febbraio 2004.

Alla luce di un simile stato di "oblio", nella Commissione Consiliare I, proprio per valorizzare tale istituto, grazie ad un lavoro realizzato concordemente tra gruppi di maggioranza e di minoranza, e con l'apporto di preziosi contributi, sia dal punto di vista politico che giuridico, siamo giunti alla conclusione che sia opportuno "promuovere" nuovamente tale figura attraverso una capillare divulgazione tra la cittadinanza.

In passato, infatti, proprio a causa di una pubblicità inadeguata, l'istituto del Difensore Civico è stato oggetto di confusione: alcuni lo hanno associato ad un Avvocato, che fa gli interessi del Comune, altri ancora ad un istituto giurisdizionale, quale il Giudice di Pace.

Abbiamo inoltre considerato indispensabile informare i cittadini

che la prestazione fornita dal Difensore Civico è assolutamente gratuita, poiché la retribuzione è a carico dell'Amministrazione.

Infine siamo intervenuti sulle norme che regolano tale istituto apportando, oltre ai giusti adeguamenti normativi, modifiche basandoci su due principi ispiratori che hanno guidato i lavori della Commissione: il Difensore civico deve essere una figura vicina al cittadino e un'espressione più "allargata" del Consiglio Comunale. Le modifiche allo Statuto e al Regolamento sulle funzioni del D.C. proposte dalla Commissione I sono state totalmente recepite in Consiglio Comunale ed all'unanimità sono state approvate.

Una prima novità riguarda la modalità di elezione. Per fare in modo che Esso rappresenti concretamente una più ampia espressione del Consiglio Comunale, si è estesa la maggioranza qualificata per la sua elezione. Quest'ultima è infatti valida se il candidato ottiene il voto dei 4/5 dei consiglieri assegnati al Comune.

Nel caso in cui nessuno dei candidati ottenesse la maggioranza dei 4/5 nelle prime due sedute, l'elezione sarà valida se il candidato riceverà i 2/3 dei voti dei consiglieri.

Altra novità rilevante riguarda i requisiti che il D.C. deve possedere. Infatti ora è richiesta la laurea in giurisprudenza o equipollente. Per la valutazione della competenza e dell'esperienza giuridico-amministrativa costituiscono titoli preferenziali l'essere stati avvocati, dottori commercialisti, docenti, magistrati, segretari comunali e provinciali, dipendenti della P.A. con la qualifica di dirigente, ma non rappresentano più una condizione necessaria.

Ora occorre attendere che venga pubblicato il bando per le candidature... Presto quindi torneremo ad avere, anche nella nostra città, il Difensore Civico. ■

**Presidente della Commissione I  
Affari Generali ed Istituzionali  
Giuseppe Di Bari**

## IL COMANDO POLIZIA MUNICIPALE INFORMA...

Il 23 agosto 2005 è entrata in vigore la legge n. 168/2005 di modifica al codice della strada: in particolare si prevede l'applicazione del sequestro amministrativo e della confisca dei motoveicoli e dei ciclomotori in caso di violazioni degli artt. 169, 170 e 171, come nel caso di mancato uso del casco o del trasporto di passeggero non autorizzato. Attenzione: la norma si applica ai conducenti sia minorenni sia maggiorenni, il veicolo sarà trasportato in deposito e non sarà più restituito.

## Servizio speciale MERCABUS 2: Vimodrone Q.re S. Rita - Mercato di Cologno Monzese SOSPENSIONE DEL SERVIZIO

Si informa che a causa della cessazione del contratto in essere, il servizio di trasporto speciale "Mercabus2" verrà sospeso dal 6 SETTEMBRE 2005.

# RIPARTE LA MARATONA DI RACCONTI DI LETTURA



Sabato 24 settembre, al Cineteatro di Via Volta, ritorna la *Maratona di racconti di lettura*, la fortunata formula di narrazione e lettura "ideata" lo scorso anno dalla biblioteca di Cologno nell'ambito del progetto europeo *Storie di andata e ritorno*. Essa prende le mosse da analoghe esperienze estere (tra le quali il celebre Maratón di Guadalajara, su cui si veda la scheda successiva), ma introduce forti elementi di innovazione e di specificità, legando ogni racconto alla preesistente lettura di un libro.

Il tentativo è dunque quello di legare la cultura scritta - di cui il libro rappresenta forse il simbolo principale - a quella orale della narrazione e a far da ponte, ancora una volta, viene chiamata la pratica della lettura. Le letture prescelte arriveranno al pubblico che ascolta attraverso la elaborazione e rielaborazione della memoria e della voce dei narratori. Il libro diverrà così un libro parlante, sarà esso stesso il cantastorie, o il *contastorie* della maratona.

Il tema della 2ª Maratona è quello delle *piccole storie nella Storia*. Si racconteranno letture che portano vicino e dentro la Storia: gli incontri, le coincidenze, le illuminazioni, gli scontri, le meraviglie e le mostruosità del destino. Tutti possono e sono caldamente

invitati a partecipare, anzi ci auguriamo la partecipazione di tutti. Basta iscriversi alla maratona (telefonando a: 02 25308367/374 o scrivendo a: [biblioteca@comune.colognomonzese.mi.it](mailto:biblioteca@comune.colognomonzese.mi.it)) sottoponendosi però alle sue simpatiche ferree regole: il racconto non deve durare più di 5 minuti ed è necessario rispettare il proprio turno di narrazione. Il direttore artistico della maratona Roberto Anglisani fisserà degli appuntamenti nella prima metà di settembre per ascoltare preventivamente tutti i narratori iscritti e fornire consigli e suggerimenti.

Occorre poi presentarsi all'appuntamento del 24 settembre (dalle 18 in poi...), ascoltare, aspettare il proprio turno e ...resistere più che si può. Ma si spera che resistere non sia difficile,

la biblioteca offrirà anche generi di conforto, merende, bevande calde e fresche e colazione per chi riuscirà ad aspettare il mattino. L'anno scorso la maratona è iniziata alle ore 18 del sabato e si è chiusa alle 9,30 del mattino della domenica.

A lato della maratona in uno stand appositamente allestito, saranno presenti con prodotti, proposte e documenti alcune associazioni che hanno molto da dire in fatto di *piccole storie nella Storia*: Amnesty International - Circoscrizione Lombardia, MI-MOPO Commercio EquoSolidale di Cologno Monzese, l'Associazione "La Goccia" di Seregno che si occupa di adozioni a distanza e la Libreria SICEST di Cologno Monzese con un banco di libri a tema.



## UNA COMUNITÀ NARRANTE: L'ESPERIENZA DI GUADALAJARA

Forse quel che c'è di più straordinario nel Maratón de cuentos di Guadalajara è l'unità e la partecipazione collettiva che si registra intorno all'evento: quasi in un moderno rito laico (ma con radici ancestrali), sul palco, efficacemente ma spartanamente allestito, nella splendida cornice del Palacio del Infantado, sfila una intera città. Bambini e ragazzi delle scuole, l'anziano, il commerciante, la casalinga, la vigilessa, il gitano, tutti hanno qualcosa da raccontare e lo fanno con leggerezza e sapienza degne di attori più consumati, e non sfigurano accanto ai professionisti della narrazione che intervengono nei momenti più critici della maratona. Anche le autorità salgono sul palco, dimettono lo stile ufficiale e oracolare del potere e parlano la lingua di tutti. La tradizione vuole che sia proprio l'Alcalde (il sindaco) ad aprire la maratona non con un saluto formale ma con un suo racconto.

L'altro dato che balza all'occhio è la babele delle lingue. I narratori, che provengono da tanti paesi, raccontano in lingue e dialetti diversi e nei giorni del Maratón a Guadalajara si sentono risuonare gli accenti di ogni angolo del mondo. Ma tutti si capiscono e anche questo fa parte del miracolo del Maratón.

Alle cinque della mattina del sabato duemila persone si assiepano nell'Infantado catturati dall'ipnotico incedere della narrazione del camerunese Afane. Poi scoppi di risa, fremiti di paura, languidi giochi di parole, scorribande nelle tradizioni popolari: è il popolo notturno del Maratón che per nulla al mondo perderebbe la ventata di fresco portata dai racconti del mondo in una città calda dei 41° all'ombra e della sua grande passione civile e culturale.

Guadalajara è un nome che ricorre sulle pagine dei libri di storia italo-spagnoli del Novecento. Nei suoi territori, dove la terra rossa della Mancha riecheggia in ogni contrada il passo di Don Chisciotte con la sua lancia dritta verso il cielo, si combatterono in più occasioni e con alterne vicende, durante la guerra civile del 36-39, le truppe repubblicane e quelle falangiste. E fu guerra civile anche per noi italiani perché da una parte c'erano gli italiani militanti nelle Brigate Internazionali, esempio indimenticabile di generosità e di internazionalismo, dall'altro quelli mandati allo sbaraglio dal fascismo in una guerra brutale e sbagliata.

Da quegli anni è passato molto tempo. Sembra che il fardello di voltare pagina, senza smarrire mai la memoria e la misura delle differenti responsabilità, se lo siano caricato sulle loro fragili spalle, tra gli altri, le due biblioteche delle città (di Guadalajara e Cologno). Da anni collaborano mettendo in comune l'idea di fare della biblioteca il luogo di una lettura vivente e vissuta, radicata nella comunità di riferimento. Sono state le prime, nei rispettivi paesi, a lanciare la campagna europea contro il prestito a pagamento in biblioteca. Oggi sono affratellate da un progetto europeo e da molti altri progetti, tra cui quello di creare una rete tra i rispettivi gruppi di lettura e quello di un possibile gemellaggio tra le città. È un'Europa diversa, questa, che si respira negli scambi di esperienze tra persone e culture, tra istituzioni locali, tra associazioni di base. È l'Europa che pensa non solo al mercato, non solo alle procedure di infrazione, ma soprattutto a costruire i futuri cittadini europei.





# DIETRO LA MARATONA: lettori, registi, organizzatori e molta passione

**C**ome funziona, come si costruisce una maratona di lettura? La formula colognese, come si è detto, ricerca una sintesi e un punto di incontro tra le pratiche del teatro di narrazione e quelle di lettura ad alta voce. Per questo la biblioteca ha affidato la direzione artistica a Roberto Anglisani, attore e regista del teatro di narrazione, che ha lavorato e lavora con Marco Baliani. Ma il “tono” della iniziativa è fornito dal gruppo degli attivissimi lettori che gravitano intorno alla Biblioteca e che si raccolgono nel gruppo di lettura e nell'Associazione Amici della Biblioteca.

Sono loro l'anima della manifestazione, e insieme ai bibliotecari preparano “il letto di lettura”, lo strato di riferimenti bibliografici, su cui poggia l'elaborazione affabulatoria dei maratonei. Luigi Gavazzi, giornalista, 45 anni, è uno dei fondatori e dei protagonisti del Gruppo di lettura: “Abbiamo scoperto che la lettura può avere una marcia in più, anche se già ne ha tante, ed è quella offerta dal rapporto con gli altri e dalla volontà di raccontare e trasmettere l'esperienza fatta leggendo, affinandola, semplificandola, rendendola narrativa”. E Antonio Pezzotta, che fa parte anche dell'Associazione Amici della Biblioteca, conferma: “La prima Maratona è stata un'esperienza indimenticabile. Non avrei mai pensato che tante persone, di ogni età e di estrazione sociale, potessero trascorrere quindici ore ascoltando e narrando, senza mai avere non dico un calo di passione ma di pressione”.

Antonio Pezzotta, che ha sessantasei anni mimetizzati e capitalizzati in una instancabile attività di ricerca di lettura e di conoscenza, ha fatto parte della “spedizione” colognese che ha partecipato nel giugno di quest'anno al *Maratón de los cuentos* di Guadalajara ed è stato uno di quelli più toccati dall'esperienza “magica” di quei giorni. Ma difende e sostiene anche la “diversità” del tentativo colognese: “A Guadalajara sul palco sfilava un'intera città per tre giornate. Sono inevitabili gli sbalzi di partecipazione, la distrazione, il turn over del pubblico. È un evento

corale, ma inserito in un contesto più ampio. Da noi c'è più intensità, più concentrazione, più preparazione”.

Dietro un evento del genere c'è una macchina organizzativa che deve funzionare con precisione, senza essere però ingombrante. L'architetto Carmen Carlotta cura la scenografia e la comunicazione; la biblioteca segue tutti i particolari, da quelli registici a quelli “calorici” (gli spuntini, le merende, gli intermezzi). E il direttore artistico, Roberto Anglisani, dedica alla preparazione della maratona molto del suo tempo. A lui abbiamo posto alcune domande sul senso e la specificità di questa esperienza. “Per me, risponde, si è trattato di un'esperienza umana e professionale straordinaria in cui si è provato a riportare la narrazione alla sua dimensione originaria, quella di mettere in contatto una comunità di persone attraverso il racconto di storie. Si è cercato di spogliare la narrazione dalla sua veste teatrale, toglierla alla potestà attorale e restituirla a tutti coloro che per mestiere fanno altro ma che riconoscono al racconto le sue grandi potenzialità: voce e ascolto. Chi racconta si spende in prima persona e si presenta spogliato dal suo ruolo abituale, fuori dagli schemi sociali in cui normalmente si riconosce, raccontando si dona e dona una parte profonda di sé. Non è facile salire davanti agli altri e raccontare una storia, non siamo più abituati, abbiamo dimenticato da tempo di coltivare il legame forte e indissolubile che si crea tra le persone che si parlano direttamente. La

maratona di racconti è stata e mi auguro sarà, un'occasione per rimettere in gioco questa opportunità”. Roberto ha preparato i partecipanti alla maratona con alcuni incontri mirati di formazione. “Preciso che non si è trattato di un vero e proprio corso per narratori ma di un lavoro volto a far emergere in ciascuno le proprie peculiari capacità di racconto. Misurare il proprio coinvolgimento profondo nella storia che si è scelta per poi farne emergere i punti forti, là dove la passione di lettore si è risvegliata e dove il racconto può a maggior ragione risvegliare in chi ascolta sentimenti, emozioni o riflessioni”. L'elemento vincente della scelta colognese, secondo Anglisani, è stato ed è proprio quello di legare il racconto alla lettura, che non vuol dire fare il riassunto dei libri ma raccontare agli altri quelle porzioni di libri, quelle parti che hanno colpito nel segno. “Non dimentichiamo che a Cologno la maratona è anche legata ad un tema e questo ci consente di evitare l'auto-biografismo narcisistico o le barzellette e ci permette invece di seguire un percorso preciso e quindi di ragionare e di riflettere su un determinato argomento”. Roberto Anglisani è pronto per la nuova maratona. Sta accumulando adrenalina per lo sprint della lunga nottata e non nasconde un pizzico di agonismo: “Chi ha detto che alla maratona si va per partecipare. Noi andiamo per vincere!”. In palio però non c'è niente, o forse tutto: una sfida che vuole crescere e contagiare sempre nuove persone.

## Tra Cologno e Guadalajara

# GEMELLAGGIO IN VISTA



**U**na delle possibili conseguenze della fruttuosa collaborazione intercorsa tra le biblioteche di Cologno e di Guadalajara è l'avvio di un progetto di gemellaggio tra le due città. Il Sindaco di Cologno, Mario Soldano e il Sindaco di Guadalajara, Jesus Alique, ne hanno parlato durante il loro incontro nel giugno scorso, e probabilmente già nell'autunno verranno compiuti alcuni passi ufficiali in questa direzione.

L'Assessore alla Cultura, Giovanni Cocciro, ha confermato l'interesse per questa opportunità: "Le due città hanno molto in comune, dal punto di vista storico, urbanistico e culturale, come dimostra anche la recente collaborazione nel proget-

to europeo *Storie di andata e ritorno*. L'Amministrazione comunale sarebbe felice di poter istituire una rete di relazioni nazionali e sovranazionali che possano testimoniare e sostanziare il suo impegno di cooperazione nello sviluppo dei servizi e di scambio culturale

e interculturale". In occasione della seconda Maratona di lettura è possibile che una delegazione della città di Guadalajara sia presente nella nostra città anche per approfondire la fattibilità dell'ipotesi di gemellaggio. ■



# Cologno in festa

## 2005 ...per stare insieme.

“Cologno in Festa” 2005 si ripresenta al tradizionale appuntamento per la celebrazione della festa patronale dei Santi Marco e Gregorio con una kermesse ricca di eventi e spettacoli. Una festa per “tutti i gusti” e per “tutte le età”, una festa che vuole essere un reale momento di aggregazione che crea identità nei luoghi che conosci e in cui ti riconosci nella tua città.

La Festa dell'uva, le sagre di San Maurizio, Santa Maria, Cologno Centro e San Giuliano; la musica classica nelle chiese di San Marco e San Giuliano; la rassegna dei burattini per i più piccini sono appuntamenti tradizionali che vanno avanti nel tempo.

Gli eventi continueranno con la Festa dei nonni con la partecipazione di Wilma Goich, la spettacolare esibizione della Besana Marching Band, e poi ancora teatro, fotografia e pittura con la mostra retrospettiva antologica di Vincenzo Bendinelli.

Per gli amanti della lettura proponiamo la “Maratona in notturna di racconti di lettura”, per i giovani il concerto musicale con Max De Angelis, Pago e i Modà con i loro successi di questa estate 2005 e poi cabaret condotto da Rossella Brescia con la band dei comici di “Colorado Cafè Live” e con la partecipazione del ballerino Josè Perez.

Infine l'evento nuovo di Cologno in Festa 2005: il Gran Galà dello sport e della cultura alla sua prima edizione, la serata vedrà anche la partecipazione straordinaria dei Katakò.

Cologno in festa 2005 è un avvenimento su misura per le famiglie: ai cittadini di Cologno chiediamo di uscire e di partecipare numerosi alla “loro” festa per una sempre maggiore valorizzazione della città.

L'Assessore alla Cultura  
**Giovanni Coccio**

Il Sindaco  
**Mario Soldano**

### DOMENICA 11 SETTEMBRE

Ore 16.00 - Villa Casati

#### Visita guidata alle Sale della Villa

In collaborazione con la Pro-Loce

La visita guidata ha lo scopo di fare conoscere e ammirare uno dei monumenti più belli presenti nella nostra città, scoprendone storia e personaggi. È necessario trovarsi all'ingresso di Villa Casati dieci minuti prima dell'orario fissato per la visita.

### MERCOLEDÌ 14 SETTEMBRE

Ore 18.30 - Palazzina di Via Milano 3

#### Inaugurazione mostra pittorica

“Percorsi di pace”

di Luciano Cirillo

Esposizione dal 15 al 23 settembre 2005 - Orari: dalle 10.00 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 17.00; sabato 17 dalle 16.00 alle 19.00.

### VENERDÌ 16 SETTEMBRE

Ore 20.30 - Sede Circolo Scacchi - Via Neruda 5/a

Inizio XXIV Torneo di Scacchi “Città

### di Cologno”

In collaborazione con Circolo Scacchi Cologno Monzese.

### SABATO 17 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Piazza Castello - Piazza Mentana

#### Apertura 5ª Festa dell'Uva

Organizzazione: Pro-Loce Cologno Monzese.

- Ore 15.00 - Palazzetto di Via Volta  
**Quadrangolare Cologno Basket Cup**  
Partecipano Unione Sportiva Arcore (C2), Tumminelli Milano (C2), C.S.A. Agrate (Promozione), Settembrini Basket Cologno (Promozione).

- Ore 16.30 - Cortile Esterno Villa Casati

**Rassegna TEATRO SULLE DITA**  
“Appesi a un filo” - X Edizione

**TEATRO DEL MOLINO - EDUARDO LOPES (BO) in “STORIE D'INCANTESIMO”**

Concepito da Eduardo Lopes, che ha anche creato i pupazzi, lo spettacolo è un insieme di piccole storie che propone un dialogo muto dove la parola è sostituita dalla musica e dal movimento. Storie come quella di un ragazzino ed il suo aquilone, di un cavallo che conquista la sua libertà sono alcuni temi di questo spettacolo.

In collaborazione con il Teatro Laboratorio Mangiafuoco.

- Ingresso libero -

(In caso di maltempo lo spettacolo si svolgerà presso la Sala Pertini di Villa Casati)

### DOMENICA 18 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Cortile esterno Villa Casati  
**Simultanea di Scacchi**

Aperta a tutti gli appassionati di ogni età purchè non classificati.

- Iscrizione gratuita -

(In caso di maltempo la gara si svol-

gerà presso la Sala Pertini di Villa Casati)

In collaborazione con Circolo Scacchi Cologno Monzese.

- Ore 15.00 - Palazzetto di Via Volta  
**Quadrangolare Cologno Basket Cup**  
Fase finale

- Ore 16.30 - Cortile Esterno Villa Casati  
**Rassegna TEATRO SULLE DITA**  
"Appesi a un filo" - X Edizione

**TEATRO TAGES - AGOSTINO CACCIABUE (CA) in "IL FIL'ARMONICO"**

Lo spettacolo è un mosaico composto da momenti di vita del marionettista che si intrecciano con le storie delle sue figure. Sono frammenti di vita. Storie minime, pochi minuti per raccontare emozioni e passioni, alla ricerca di gesti e personaggi che sappiano ancora sorprenderci.

In collaborazione con il Teatro Laboratorio Mangiafuoco.

- Ingresso libero -

(In caso di maltempo lo spettacolo si svolgerà presso la Sala Pertini di Villa Casati)

**LUNEDÌ 19 SETTEMBRE**

- Dalle 17.30 alle 20.30 - Aule Scuola Media Via Boccaccio  
**"FILI IN PRIMA FILA"**

Laboratorio di costruzione e animazione di marionette a filo, curato dal Teatro Tages.

Riservato ad operatori del Settore - Termine Venerdì 23 settembre.

Il laboratorio ha come obiettivo la costruzione di marionette semplici, di facile realizzazione, che contengono tutti i principi di quelle più complesse.

La prima fase è dedicata alla presentazione di alcune marionette e al movimento di palline e nastri colorati. La seconda alla costruzione di una marionetta semplice. La terza alla tecnica d'animazione e improvvisazione su temi proposti.

Il laboratorio si concluderà con l'allestimento di un evento finale che si

terrà domenica 25 settembre presso Villa Casati.

**GIOVEDÌ 22 SETTEMBRE**

- Ore 21.00 - Cineteatro di Via Volta  
Compagnia Teatrale Antica Bottega di Cologno Monzese in

"**Il Ballerino in Fuga**"

Regia di G. Esposito

- Ingresso libero -

La Compagnia teatrale Antica Bottega di Cologno Monzese propone una commedia divertente di un affermato autore inglese, ripreso, tradotto ed elaborato al fine di renderlo uno spettacolo inedito.

Tra gag, intrighi, equivoci e battute lo spettatore ha la possibilità di trascorrere due ore di vero divertimento.

Durante la serata saranno raccolti fondi per il progetto "hand in hand" scuole di pace a Gerusalemme.

**SABATO 24 SETTEMBRE**

- Ore 16.30 - Cortile Esterno Villa Casati  
**Rassegna TEATRO SULLE DITA**  
"Appesi a un filo" - X Edizione

**TERZO STUDIO - PAOLO VALENTI E MORENO RASPANTI (AR) in "MARIONETTE IN BLUES"**

Un grande "varietà" di marionette, accompagnate dalla musica blues eseguita dal vivo da Moreno Raspanti (fisarmonica e armonica a bocca). Una straordinaria galleria di personaggi e di tecniche costruttive (dalla marionetta a filo al pupo).

In collaborazione con il Teatro Laboratorio Mangiafuoco.

- Ingresso libero -

(In caso di maltempo lo spettacolo si svolgerà presso la Sala Pertini di Villa Casati)

- Ore 18.00 - Cineteatro di Via Volta  
Dal tramonto all'alba

**Voci leggere di notte - 2ª edizione**

Organizzazione: Biblioteca Civica

Ritorna la Maratona di racconti di lettura, nata nel 2004 dal progetto europeo, Storie di andata e ritorno, condiviso con altre cinque biblioteche di Spagna, Portogallo, Francia e Polonia. È un appuntamento da non perdere per una comunità che si racconta, ascoltando e raccontando storie.

- Ore 21.00 - Palestra dell'Oratorio di Via Don Luigi Tagliabue

**Apertura Sagra San Maurizio al Lambro**

**Serata danzante con I Melody**

- Ingresso libero -

- Ore 21.00 - Palazzetto Via Volta  
**Concerto Musicale con**

**Max De Angelis - Pago - Modà**

- Ingresso libero -

**Massimiliano De Angelis** è nato a Roma il 31 ottobre 1972. La musica è sempre stata la sua passione: ha studiato musica classica frequentando il Conservatorio, poi si è dedicato alla fusion e al jazz. L'esordio discografico è avvenuto nel 2004 con il singolo "La Soluzione", ed è stato un debutto con i fiocchi: Max De Angeli è stato uno degli artisti esordienti più venduti e suonati nel 2004. Identico successo per il tormentone estivo "Nuda", che per oltre tre mesi è stato fra le suonerie per telefoni cellulari più scaricate in Italia.

"Sono qui per questo" è il brano con cui partecipa al suo primo Festival di Sanremo 2005.

**Pago**, trentenne cantautore di origine sarda è all'esordio discografico assoluto dopo una vita trascorsa in Europa ed America Latina a suonare in qualsiasi posto lo portasse la sua musica.

Oltre che cantautore, Pago è anche un apprezzatissimo chitarrista. "Parlo di te" è il primo singolo estratto dall'album d'esordio di Pago, la cui pubblicazione è prevista per settembre 2005, ed è diventato giorno dopo giorno, un brano di successo dell'estate 2005.

**I Modà** sono uno dei gruppi emergenti che si sono maggiormente segnalati nel panorama musicale degli ultimi tempi, che nel corso dello scorso anno ha scalato a ripidi passi le classifiche di ascolto radiofoniche con "Ti Amo Veramente" (che dà anche il titolo al loro CD) e "Dimmi che non hai paura". I Modà fanno rock - pop melodico, con un'attenzione ai testi che non vuole dimenticare la tradizione cantautorale italiana. La loro musica è davvero ad alto potenziale acustico, soprattutto quando salgono sul palco e riescono a trasportare il pubblico in un viaggio, sonoro ed emotivo, fatto di diverti-

mento, riflessioni, energia e sentimenti. I Modà arrivano dalla loro ultima esperienza vissuta a Colonia alla presenza del Papa, davanti a 70 mila persone e in Mondovisione, in occasione della Giornata Mondiale della Gioventù.

### **DOMENICA 25 SETTEMBRE**

- Ore 11.00 - Sala Mostre Villa Casati  
Inaugurazione Mostra Fotografica **Palchi e Piazze - 10<sup>a</sup> edizione**  
In collaborazione con l'Associazione Fotografica FOTOINSIEME di Cologno Monzese.

Esposizione dal 25 settembre al 2 ottobre.

Orari: dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 18.30.

La mostra, giunta alla sua 10a edizione, propone immagini fotografiche tratte dai reportages delle più significative manifestazioni organizzate dal Settore Cultura nell'arco dell'anno.

- Ore 11.15 - Cortile Esterno Villa Casati  
**"CONCERTO PER MARIONETTE ED ARPA"**

Arpa: Patrizia Borromeo

Animatori delle marionette: i partecipanti del laboratorio "Fili in prima fila".

- Ore 16.30 - Cortile Esterno Villa Casati  
**Rassegna TEATRO SULLE DITA "Appesi a un filo" - X Edizione**

**GIORGIO GABRIELLI (MN) in "IL SALTIMBANCO RACCONTA"**

L'artigiano-marionettista spiega le ragioni per le quali fin dai tempi remoti, l'uomo ha utilizzato fantocci per le proprie rappresentazioni e svela al pubblico i segreti del mestiere facendo scoprire tecniche, materiali, abilità e segreti dell'affascinante mondo dei personaggi animati. Le proiezioni dei giganti, L'Angiolino, Il diavolo dei campi, sono solo alcuni dei microspettacoli che il marionettista presenterà al pubblico. In collaborazione con il Teatro Laboratorio Mangiafuoco.

- Ingresso libero -

(In caso di maltempo lo spettacolo si svolgerà presso la Sala Pertini di Villa Casati)

**Sagra di San Maurizio al Lambro**

In collaborazione con le Associazioni Culturali e Sportive e i Commercianti

della zona.

Apertura negozi per tutto il giorno.

Bancarelle artigianato, hobbistica, attrazioni varie, animazione per ragazzi.

- Ore 11.00 - Via Polonia

Ritrovo e inizio sfilata per le vie cittadine della **Banda Musicale "Città di Cologno" e del Gruppo Majorettes San Marco**

- Ore 12.15 - Piazza Don Minzoni

**"Aperitivo Musicale in Piazza"** con accompagnamento della **Banda Musicale "Città di Cologno"**

- Ore 15.00 - Parco Giochi di Via Toti

**Animazione ludica per bambini. Spettacolo di Twirling e Gara di BIATHLON**

- Ore 21.30 - Campo di Calcio di Via Garibaldi

**Esibizione della BESANA Marching Band**

- Ingresso libero -

La Besana Marching Band è una delle più importanti marching band d'Italia e ha al suo attivo numerose esibizioni all'interno di importanti manifestazioni a carattere nazionale e internazionale. Nel 2005 è vicecampione d'Italia a pari merito.

Lo spettacolo è articolato in varie sezioni in cui i musicisti eseguono brani rigorosamente a memoria muovendosi nello spazio di un campo di calcio e rispettando un rigoroso schema di movimento creato al fine di aggiungere al piacere della musica l'emozione di entusiasmanti effetti visivi.

### **VENERDÌ 30 SETTEMBRE**

- Ore 21.00 - Cineteatro di Via Volta

**Gruppo Danza Metodo Chladek di Silvana Bazzi - "Il Canto di Venere" ovvero "La nostalgia della Bellezza"**

In collaborazione con l'Associazione Culturale "MoviMente" di Cologno Monzese.

- Ingresso libero -

**Omaggio a Rosalia Chladek in occasione del centenario della nascita.**

Il progetto di attività motoria per adulti, promosso dall'Amministrazione Comunale, ha prodotto negli anni la consapevolezza della validità del Metodo

Feldenkrais® sul benessere psicofisico dei cittadini colognesi.

La conferenza "Dal Movimento funzionale - Metodo Feldenkrais® - alla danza creativa Metodo Chladek" e lo spettacolo di danza con gli allievi di Silvana Bazzi vogliono offrire una riflessione e un esempio sull'importanza di utilizzare differenti approcci al movimento per sviluppare ogni aspetto dell'individuo nella sua totalità psicofisica.

### **SABATO 1 OTTOBRE**

**Sagra Quartiere S. Maria**

- Ore 20.30 - Piazzale della Chiesa

**Serata danzante.**

**Giochi, pesca di beneficenza, piano bar e stand gastronomico.**

### **DOMENICA 2 OTTOBRE**

**Sagra Quartiere Santa Maria**

Bancarelle artigianato, hobbistica, attrazioni varie.

- Ore 20.30 - Piazzale della chiesa

**Musica e animazione in piazza**

- Ore 10.00 - Sala S. Pertini - Villa Casati

**Conferenza "Dal movimento funzionale - Metodo Feldenkrais® - alla danza creativa Metodo Chladek"**

In collaborazione con l'Associazione Culturale "MoviMente" di Cologno Monzese.

- Ingresso libero -

- Ore 21.00 - Palazzetto Via Volta  
Celebrazione Festa dei nonni.

Musica italiana anni '60 - '70 con

**Michele e la sua Band e con la partecipazione di Wilma Goich**

- Ingresso libero -

### **VENERDÌ 7 OTTOBRE**

- Ore 20.30 - Sala Mostre di Villa Casati  
**Inaugurazione mostra Retrospectiva Antologica di Vincenzo Bendinelli**

Percorso creativo letterario pittorico dal 1962 al 1997.

Esposizione da sabato 8 ottobre a domenica 16 ottobre.

Orari: feriali e festivi dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 19

**Vincenzo Bendinelli** da Maderno del Garda, dove nacque nel 1931, si stabilì a Cologno Monzese dove ha operato e vissuto per trentacinque anni.

La mostra propone il percorso creativo dal 1962 al 1997 di un personaggio poliedrico: pittore, scrittore, poeta, studioso di parapsicologia e di ipnosi. Grazie alla collaborazione dei familiari il Comune di Cologno Monzese è in grado di presentare una mostra antologica che ne illustra il valore artistico e letterario e dà ai visitatori la

possibilità di conoscere e apprezzare opere visive affiancate alle poesie più significative che coprono la sua parabola creativa, dalla sperimentazione alla mistica dell'immagine.

## SABATO 8 OTTOBRE

- Ore 21.00 - Chiesa Parrocchiale SS. Marco e Gregorio

### BRUCO - Un Coro GOSPEL

"So Glad! - Che grande gioia!"

Il concerto si propone come momento di incontro per cogliere il messaggio di una cultura differente ma vicina, il racconto di una storia di sofferenza e liberazione che ha toccato nel profondo tre continenti: Africa, Europa ed America. Dai canti Spiritual della tradizione alle profonde emozioni del gospel, in un viaggio alla ricerca di un'anima comune, con le voci, i piedi e le mani che battono lo stesso ritmo.

In collaborazione con l'Associazione Musicale Città di Cologno Monzese.

- Ingresso libero -

## DOMENICA 9 OTTOBRE

- Ore 16.00 - Villa Casati

### Visite guidate alle Sale della Villa

In collaborazione con la Pro-Loco

- Ore 21.00 - Palazzetto dello Sport di Via Volta

**Gran Galà della Cultura e dello Sport Premio 2005 Città di Cologno M.se**

## Con la partecipazione del Gruppo DANCE ATHLETIC THEATRE "KATAKLÓ"

Presenta: SKILLY di Radio 101

- Ingresso con invito -

Nasce la prima edizione del Premio 2005 Città di Cologno per lo sport e la cultura che verrà attribuito a singole personalità o ad associazioni che nel corso dell'anno si sono distinte per la promozione, l'impegno ed i risultati ottenuti nelle discipline sportive e per le attività culturali che hanno reso "importante la nostra città" nell'arco dell'anno.

### I kataklò

Nel 1995 Giulia Stacciali, campionessa olimpionica di ginnastica ritmica e per alcuni anni componente dei Mox, insieme al marito Andre Zorzi e ad un gruppo di ginnasti e atleti olimpionici, fonda la prima compagnia italiana di Dance Athletic Theatre, una forma di teatro che nasce dalla contaminazione tra ginnastica e danza, acrobazia e boby art, tecnica di alto livello e pura poesia.

Lo spettacolo proposto è l'espressione intensa e felice dello spazio artistico che i Kataklò si sono conquistati: l'incontro di due passioni, la danza e lo sport, che sfumano l'una nell'altra per dare vita a qualcosa di unico e di magico, armonie parallele che incantano e stupiscono.

## SABATO 15 OTTOBRE

- Ore 21.00 - Palazzetto di Via Volta

### CABARET CON I COMICI DI COLORADO CAFÈ

Condotti da **ROSSELLA BRESCIA**

e con la partecipazione di **JOSÈ PEREZ**

- Ingresso libero -

Protagonista della serata è la band dei comici di "Colorado Café Live", il cabaret milanese nato da un'idea di **Diego Abatantuono**. Condurrà **ROSSELLA BRESCIA** nelle vesti di presentatrice ma anche di ballerina, accompagnata da **JOSÈ PEREZ**, conosciuto al pubblico grazie alla trasmissione "Amici" di Maria De Filippi. Il cast comico è capitanato da **ALBERTO PATRUCCO**, la cui satira e umorismo scavano con finezza nelle cose, nelle debolezze, nelle pose e nei comportamenti umani più che con cattiveria, con distaccato buonu-

more. Inoltre **OMAR FANTINI**, nuova rivelazione dell'ultima edizione televisiva, **MARCO MILANO**, il mitico "Mandi Mandi" e il duo calabrese **BOVE e LIMARDI** veterani al Colorado Cafè e legati da profonda amicizia con Enzo Jannacci che collabora alla stesura dei loro pezzi.

## DOMENICA 16 OTTOBRE

### Sagra del Commercio e dell'Artigianato

- Apertura negozi tutto il giorno

- Bancarelle

- Esposizione prodotti dell'artigianato locale

- Ore 10.00 - Villa Casati

### Inizio sfilata

del GRUPPO MAJORETTES S. MARCO e della BANDA MUSICALE CITTÀ DI COLOGNO.

Con concerto e esibizione di twirling davanti a Villa Casati.

- dalle ore 11.00 alle ore 19.00 - Via F. Cavallotti

Presenza di servizio postale temporaneo per

### Annullo filatelico speciale in occasione della Festa di Cologno

Con lo scopo di proseguire nella divulgazione e valorizzazione del patrimonio storico comunale e fare conoscere sempre più e meglio il valore artistico della nostra città, è stata predisposta la stampa di un depliant informativo.

Inoltre, in occasione dell'annullo filatelico speciale per la festa di Cologno, è stata predisposta la stampa di cartoline raffiguranti gli affreschi del ciclo delle "MARINE" presenti nelle sale di Villa Casati.

## SABATO 22 OTTOBRE

- Ore 21.00 - Chiesa San Giuliano

### Concerto di musica Sacra

Ingresso con invito

Organizzazione: Parrocchia San Giuliano

## DOMENICA 23 OTTOBRE

### Sagra Quartiere San Giuliano

Durante la giornata esposizione di bancarelle.

- Ore 15.30 - 9° PALIO DELL'OCA

Organizzazione: Circolo Amici dell'Oca

## IL "CERCHIO ROSA" Programma del secondo semestre 2005

### RICICLARE CON ARTE

GIOVEDÌ

29 settembre, 6, 13 ottobre  
dalle ore 9.30 alle ore 12.00

### A B C DEL CUCITO

GIOVEDÌ

20, 27 ottobre, 10 novembre  
dalle ore 9.30 alle ore 11.30

### PREPARIAMO I REGALI DI NATALE

MERCOLEDÌ

9, 16, 23, novembre  
Dalle ore 9.30 alle ore 12.00

### DECORARE IL VETRO CON PASTA ACIDA

GIOVEDÌ

17, 24 novembre  
dalle ore 9.30 alle ore 11.30

### DECORARE LA TAVOLA DI NATALE

MERCOLEDÌ

30 novembre, 14 dicembre  
dalle ore 9.30 alle ore 12.00

*L'iscrizione ai corsi è obbligatoria*

### INTRODUZIONE

#### ALL'ERBORISTERIA ED ALLA COSMESI DOMESTICA

Rassegna teorica delle principali

piante con un riguardo particolare  
alla flora locale.

Realizzazione di semplici prodotti  
cosmetici per la cura della persona e  
della casa.

*Tre incontri con il  
DOTTOR E. SPINELLI  
della Scuola Agraria  
del Parco di Monza*

MARTEDÌ

27 SETTEMBRE, 4, 11 OTTOBRE  
dalle ore 17.15 alle ore 19.30  
nell'Auditorium di Via Petrarca n.  
9/11

*Ingresso libero*

### TECNICHE DI RILASSAMENTO

Attraverso le tecniche di rilassamento  
è possibile contrastare i danni  
che stress ed ansia inducono a livello  
organico.

Il metodo ha una funzione di prevenzione  
e cura, contribuisce all'equilibrio  
psico-fisico ed interviene sui  
disturbi psicosomatici.

Gli effetti sono: maggiore calma, recupero  
energia, benessere generalizzato.

*Incontro introduttivo sulle tecniche  
condotto dalla Dottoressa  
ANNA MARIA CARRAFFA*

GIOVEDÌ

13 OTTOBRE

dalle ore 17.30 alle ore 19.00  
auditorium di via Petrarca, 9/11  
*Ingresso libero*

Seguirà un corso articolato in 6 incontri  
di una ora ciascuno per un  
massimo di 15 persone.

Il Cerchio Rosa offre, anche, i seguenti  
servizi:

- Consulenza legale in diritto di famiglia;
- Mediazione Familiare per genitori  
in via di separazione o già separati.

Il Cerchio Rosa è un luogo di incontro,  
elaborazione e discussione aperto a tutte  
le donne di Cologno Monzese.

Potete trovarci in

**Via Petrarca, 9 - 20093 Cologno  
Monzese - tel. 02.253.08.515**

Referente Servizio: *Lella Tempesta*

e-mail: [ftempesta@comune.cologno-monzese.mi.it](mailto:ftempesta@comune.cologno-monzese.mi.it)

Responsabile servizio Minori e Famiglia: *Donatella Ferrante*

tel.: 02 253.08.537

Dirigente Area Interventi Sociali:

*Dott. Nello Pozzati* ■

## CORSI DI LINGUA INGLESE (dai 16 anni in poi)

In collaborazione con

**OXFORD GROUP MILANO S.R.L.**

Insegnanti madrelingua o perfettamente bilingue.

### LIVELLI

LIVELLO A1/1

LIVELLO A1/2

LIVELLO A2/1

LIVELLO B1/1

LIVELLO B2/1

### SVOLGIMENTO

#### Corsi di Inglese Generale

Ogni livello prevede un ciclo di n. 54 lezioni  
di h 1,30 per un totale di 81 ore.

Le lezioni si svolgono con frequenza  
bisettimanale nei giorni di lun/mer  
alle h. 18.30/20 o 20/21.30.

#### Corsi di conversazione in Lingua Inglese

Ogni classe prevede un ciclo di 30 lezioni  
di h 1,30 per un totale di 45 ore.  
Le lezioni si svolgono con frequenza

monosettimanale nei giorni di lunedì  
o mercoledì dalle 20.00 alle 21.30.

**INIZIO 10 OTTOBRE 2005**

**SEDE** Scuola Media - Via Boccaccio  
n. 13 Cologno Monzese

### QUOTE DI FREQUENZA

#### Corso di Inglese Generale

€ 420,00 da versare ad Oxford Group  
Milano srl

#### Corso di Conversazione in Lingua Inglese

€ 380,00 da versare ad Oxford Group  
Milano srl

### QUOTA DI ISCRIZIONE

€ 30,00 da versare con c/c/p al Comune  
di Cologno M.se all'atto della  
presentazione della domanda di iscrizione.

### ISCRIZIONI

Si ricevono dal 6 al 29 settembre  
2005 c/o l'Ufficio Cultura e Sport:  
P.zza Mazzini 9 - Tel. 02.25308351.  
Lunedì - giovedì dalle ore 9.30 alle  
ore 15.30; martedì - mercoledì dalle  
ore 9.30 alle ore 13.30. ■

*L'Assessore alla Cultura, Giovanni Cocciro*

*Il Sindaco, Mario Soldano*

### MUNICIPIO DI VIA DELLA RESISTENZA:

#### Nuovo accesso agli uffici

Si comunica che **a partire dal giorno 11 luglio 2005**, gli uffici comunali  
ubicati all'interno della sede Municipale (Servizi Demografici, Ragioneria,  
Economato, Tributi e Messi Comunali) saranno accessibili dall'**ingresso** di  
**Via De Gasperi** e non più dall'ingresso di Via della Resistenza.

## AL LAVORO, RAGAZZI!

Centinaia di opportunità di impiego vi aspettano al Centro Informagiovani Eta Beta, il principale punto di riferimento per i giovani colognesi in cerca di prima occupazione

**Q**uasi la metà (per l'esattezza il 44%) delle oltre 500 richieste di informazioni e di orientamento ricevute nel 2004 dagli operatori del Centro Informagiovani Eta Beta di via Milano 3 ha riguardato il settore del lavoro. Tra le oltre 1200 presenze rilevate in autoconsultazione, inoltre, la stragrande maggioranza (96%) ha riguardato lo Spazio Lavoro/Formazione, un locale che viene utilizzato dalla maggior parte degli utenti principalmente per visionare periodicamente gli aggiornamenti relativi alle opportunità di impiego. Bastano questi semplici dati per evidenziare l'importanza che l'argomento lavoro riveste nell'attività quotidiana del Centro Informagiovani, che si conferma così essere un punto di riferimento fondamentale per i giovani di Cologno in cerca di un'occupazione.

Ma perché centinaia di ragazzi e ragazze colognesi utilizzano la struttura dell'Informagiovani nella loro ricerca di impiego? Quali sono le opportunità di impiego che vengono loro messe a disposizione?

Nella loro attività quotidiana gli operatori di Eta Beta svolgono un lavoro continuo di ricerca, selezione ed elaborazione di informazioni riguardanti i diversi settori di interesse giovanile. Molte di queste informazioni riguardano, per l'appunto, il settore lavoro. Le fonti sono diverse: giornali quotidiani e periodici specializzati, internet e banche dati, bandi di concorso pubblico, e-mail e fax

provenienti da agenzie per il lavoro, da servizi per l'impiego e talvolta direttamente dalle imprese.

Le informazioni vengono innanzi tutto selezionate in base al target di riferimento, ovvero i giovani senza esperienza di lavoro, e successivamente, quando necessita, vengono elaborate al computer per renderle più facilmente fruibili. Infine tutte le informazioni relative alle opportunità di impiego individuate vengono esposte nello Spazio Lavoro/Formazione, dotato di espositori e bacheche predisposti per una rapida e semplice consultazione da parte dell'utenza. Insieme alle offerte di impiego, che riguardano tutti i profili professionali (operai, impiegati, tecnici, ecc.) sono disponibili anche opportunità di stage e tirocinio, borse di studio, corsi di formazione finalizzati all'inserimento lavorativo, percorsi di orientamento, insomma tutto ciò che può facilitare e consentire l'inserimento nel mondo del lavoro.

Gli stessi operatori sono inoltre a disposizione per qualsiasi chiarimento e approfondimento, non soltanto sulle opportunità presenti nelle bacheche e negli espositori, ma in generale per tutto ciò che riguarda le tematiche inerenti le tecniche di ricerca del lavoro, l'orientamento scolastico e professionale, i percorsi formativi, ecc.

Si tratta tuttora di un servizio unico nel suo genere sul territorio comunale: niente di strano, dunque, se dopo quasi vent'anni dalla sua apertura, avvenuta nel-

l'ormai lontano 1986, l'Informagiovani di Cologno riscuote ancora tanto successo su questo versante.

Ma chi sono i giovani che si rivolgono a Eta Beta per avere informazioni sul lavoro? Dai dati qualitativi su coloro che nel 2004 si sono rivolti per la prima volta al Centro Informagiovani per informazioni sul settore lavoro possiamo cercare di delineare una sorta di identikit. Molti (il 28%) sono i giovani in cerca di primo impiego, per lo più neodiplomati, ma parecchi (25%) sono anche i disoccupati in senso stretto cioè coloro che un impiego lo avevano, ma lo hanno perso. Gli studenti rappresentano il 20%, i lavoratori il 14%, mentre il 13% lavora occasionalmente.

Il titolo di studio prevalente è il diploma di maturità (34%), ma molti hanno soltanto la licenza media (26%). I laureati sono il 18% ed i possessori di un attestato o di un diploma di qualifica il 14%, mentre l'8% non possiede alcun titolo di studio (si tratta in genere di giovani stranieri in possesso di titoli conseguiti all'estero e non riconosciuti in Italia). Infine, le ragazze prevalgono nettamente sui ragazzi (62% contro il 38%), mentre l'età media è di circa 23 anni, anche se i 19enni sono quelli maggiormente rappresentati. ■

**Centro Informagiovani Eta Beta**  
**Via Milano, 3 - tel. 02 25308601**  
**fax 02 25308606**  
**e-mail: eta.beta@comune.colognomonzone.mi.it**

**Orari di apertura al pubblico:**

Lunedì: 13.30 - 16.00  
Martedì: 9.00 - 12.00 e 14.30 - 17.00  
Mercoledì: 9.30 - 16.00  
Giovedì: 14.30 - 17.30  
Venerdì: 9.30 - 12.00

### ATTIVITÀ SPERIMENTALE DI RICERCA DI PERSONALE E PER COLORO CHE SONO ALLA RICERCA DI UN'OCCUPAZIONE

La Provincia di Milano, nell'ambito delle iniziative volte al contrasto della disoccupazione di lunga durata, è impegnata nella realizzazione di interventi e nell'avvio di servizi innovativi di carattere territoriale. Nella circoscrizione di Sesto San Giovanni (che raggruppa i Comuni di Sesto San Giovanni, Bresso, Cinisello Balsamo e Cologno Monzese) - in particolare - la Provincia di Milano propone un'attività sperimentale finalizzata alla riorganizzazione, implementazione e miglioramento dei servizi offerti dal Centro per l'Impiego. L'innovazione dei servizi vuole essere una risposta efficace alle richieste del mercato del lavoro locale, in continua evoluzione. La nuova attivi-

tà prevede diversi servizi per le aziende alla ricerca di personale e per coloro che sono alla ricerca di un'occupazione. Il potenziamento dei servizi riguarderà anche l'attività di monitoraggio delle dinamiche del mercato del lavoro locale. Questa attenzione consentirà di identificare le problematiche esistenti e permetterà la progettazione di adeguate strategie di intervento, supportate dalla costituzione di una rete integrata di servizi.

I servizi offerti riguardano:

- **SERVIZI OFFERTI ALLE AZIENDE**
- **SERVIZI OFFERTI A CHI È IN CERCA DI OCCUPAZIONE**

Tali servizi vengono erogati in collabora-

zione con strutture formative presenti sul territorio. Attraverso tali servizi, ogni utente ha la possibilità di essere supportato nell'impostazione del proprio percorso di ricerca di lavoro o nella costruzione del proprio progetto professionale.

Via Fiorani, 46 - Sesto San Giovanni (MI) - Tel 02.2442901 - Fax. 02.22471419  
centro.impiego.sesto.sangiovanni@provincia.milano.it

Apertura al pubblico:

dal lunedì al giovedì (9.00 - 12.30 / 14.15 - 15.30) il venerdì (9.00 - 12.30)

Le aziende interessate al servizio possono essere accolte anche in altri orari, previo appuntamento.

## TORNEO GUALTIERO MONTI LARDO 2005

Si è concluso anche quest'anno, presente la vedova Antonia, il 2° Torneo di calcio dedicato alla memoria del Dott. Gualtiero Monti Lardo. La competizione si è svolta, con il Patrocinio del comune di Cologno Monzese, dal 13 al 19 giugno, con la partecipazione di otto squadre divise in due gironi.

Tra gli obiettivi della manifestazione, la sensibilizzazione alla donazione degli organi e il ricordo, sempre forte, del Dott. Monti Lardo.

Per la cronaca il Torneo se lo è aggiudicato la formazione dell'Oratorio San Giuliano. Seconda classificata l'Associazione Aiuto di Cologno Monzese, si sono distinti poi, l'Oratorio San Marco, Jansen Cilac- Palestra Russo, Oratorio San Giuseppe, l'Avis, il G.S. Quartiere Stella (subentrato al Comando Carabinieri) ed infine l'Unitalsi.

Un forte ringraziamento è stato espresso dal Presidente dell'Associazione, Egidio Clemente, al Sindaco, Mario Soldano, all'assessore allo sport, Giovanni Cocciro, all'Amministrazione Comunale, agli atleti delle squadre partecipanti, agli Arbitri, che sono stati a disposizione senza percepire alcun compenso e agli Organi di Stampa che hanno diffuso ampiamente l'iniziativa.



Calcio d'inizio al Torneo del Sindaco, Mario Soldano

Un grazie sincero, ha dichiarato il Presidente Egidio Clemente, anche a tutti quelli che si sono impegnati per la riuscita della manifestazione, con l'augurio che, insieme, si possa collaborare per cercare di migliorare la realtà dei trapianti che, oggi, rappresentano un'efficace terapia per alcune gravi insufficienze. In Italia più di 10 mila pazienti sono in attesa e le donazioni non superano le 500 unità l'anno.

Armando Contini

## PALLACANESTRO, CHE PASSIONE!

**A** fine maggio si è conclusa con un buon 6° posto in campionato la prima stagione del **Settembrini Basket Cologno Monzese**. Nato a settembre dello scorso anno dalla fusione tra la Società Basket Cologno e il Gruppo Sportivo Settembrini, questa nuova realtà vuole portare in alto il basket a Cologno Monzese partendo da un settore giovanile e un settore minibasket fiorenti e qualificati.

La prossima stagione sportiva vedrà quindi al via numerose squadre giovanili, con collaborazioni già avviate con società importanti come la Pallacanestro Milano per i ragazzi Juniores o la Gamma Segrate per il settore femmini-

le e con altre in fase di studio con società vicine come il CG Brugherio e il GSO Vimodrone.

**Per tutti i ragazzi nati dal 1990 in poi corsi e allenamenti saranno organizzati direttamente dal Settembrini Basket Cologno e si svolgeranno sotto la guida di allenatori e istruttori qualificati a Cologno presso l'ITC di via Leonardo da Vinci e alla palestra di via Levi a Cologno Monzese.**

La **prima squadra** affronterà ancora, con buone ambizioni, il campionato di Promozione, giocando le partite casalinghe il **Giovedì sera alle 21.00** presso il **palazzetto di via Volta**. L'ingresso è gratuito e vi attendiamo in tanti per

spingere Cologno sempre più in alto e rendere il palazzetto inespugnabile.

**Dal 19 al 24 settembre** un assaggio di buon basket col **1° torneo "Città di Cologno"** dove sono state invitate Pallacanestro Milano, Urania e Tumminelli Milano, tutte squadre che militano in serie C. Il calendario preciso sarà a breve on line sul nostro sito.

Per **informazioni** su squadre e corsi, o anche per entrare a far parte dello staff tecnico o di quello organizzativo, o anche solo per conoscere meglio il Settembrini Basket Cologno Monzese, visita il nostro sito [www.settembrinibasket.it](http://www.settembrinibasket.it) oppure contattaci via mail ad [info@settembrinibasket.it](mailto:info@settembrinibasket.it). Per contattarci telefonicamente chiama in orario serale il 328-5635456 o il 347-9900214 per il basket e il 340-2207008 per il minibasket. ■

## ASSOCIAZIONE "CENTRI OLIMPIA"

### Quasi 30 anni ma non li dimostra

**L**unedì 3 Ottobre prenderà il via il ventinovesimo anno di attività dell'Associazione "Centri Olimpia". Tanto tempo è passato da quando dei giovani Insegnanti di Ed.Fisica operanti sul territorio e alcuni genitori impegnati negli allora Consigli di Circolo e di Istituto, trovarono nel "simil pensare" le energie per ideare e realizzare i CENTRI OLIMPIA COLOGNO. La "struttura", con proposte chiare e semplici, gratificò con un successo impensabile, fin dal primo anno, chi aveva creduto nel progetto, operando attraverso gli Organi collegiali della scuola, che subito investirono sull'attività dei Centri e su quel messaggio che proponeva l'attività motoria e lo sport come vero e raffinato strumento di cre-

scita e di educazione. L'Associazione all'apertura dell'attività raggiunse circa 1500 iscritti. Dopo trent'anni lo spirito nativo fatto di presenza e di entusiasmo anima ancora tecnici e dirigenti e, a conferma della filosofia originaria, pur in un panorama Sportivo totalmente diverso, un migliaio di famiglie cogenesi scelgono ancora per se o per i propri ragazzi l'attività dei Centri Olimpia. L'Amministrazione Comunale scommette sulla competenza e sulla professionalità della struttura Olimpia e sui suoi operatori utilizzando sempre più spesso la collaborazione dell'Associazione per l'organizzazione dei progetti destinati alle scuole (Materne-Elementari-Medie) organizzati dall'Assessorato allo Sport.

### LE ATTIVITÀ OLIMPIA

#### - PER I RAGAZZI

Ginn. Formativa  
Ginn. Artistica  
Mini Basket  
Pallacanestro  
Mini Volley  
Pallavolo  
Danza Moderna

#### - PER GLI ADULTI

Ginn. per il Recupero Funzionale  
Ginn. Aerobica / Step  
Ginn. Generale e di Mantenimento  
Danza Moderna  
Shiatzu

Le iscrizioni saranno aperte dall'8 Settembre nelle segreterie dell'Associazione **SEDE CENTRALE:** Via Boccaccio n° 12 **SEDI PERIFERICHE:** Elem. Lombardia - Elem. Vespucci - Elem. Liguria - Elem. Repubblica ■

# CIRCOLO ACLI DI COLOGNO

## I servizi offerti e gli impegni sul territorio

**I**l Circolo ACLI è stato fondato a Cologno nel 1958 e da allora è sempre stato attivo nell'ambito dei servizi sociali. La sua sede storica, in Piazza San Matteo, nel cuore del quartiere San Giuliano, è stata in questi anni trasformata ed ampliata per offrire un maggior numero di servizi in un ambiente più accogliente. Dallo scorso Aprile anche il Patronato ACLI di Via Milano è stato trasferito in Piazza San Matteo, presso gli uffici del CAAF, sopra la sede ed il Bar ACLI.

Gli uffici, attrezzati con computer e rete Internet, offrono assistenza per le pratiche di patronato (pensioni, invalidità ecc.) e per la compilazione dei moduli RED e ISEE.

Inoltre, ogni anno da Aprile a Giugno, gli uffici del CAAF ACLI sono aperti tutti i giorni per la compilazione dei moduli 730, UNICO ed ICI, offrendo a tutti, soci e non, un servizio svolto da personale che si è sempre distinto per affidabilità, competenza e disponibilità. L'impegno delle ACLI di Cologno continua con la Scuola Serale, che offre

corsi di Informatica, Paghe e Contributi, Contabilità, Fotografia e lingue Inglese, Spagnolo, Francese. Le iscrizioni alla Scuola Serale quest'anno saranno aperte dal 5 Settembre fino al 15 Ottobre. Per informazioni ed iscrizioni la segreteria della Scuola Serale sarà aperta nei giorni di Lunedì, Giovedì e Sabato dalle 16 alle 18, presso la sede ACLI.

Nell'ambito della ricreazione, sport e tempo libero il Circolo ACLI organizza gite e soggiorni al mare o in montagna, sfruttando le convenzioni e le case di soggiorno dalle ACLI di Milano. Tra le manifestazioni annuali c'è la Marcia podistica non competitiva, una delle prime della stagione prima-

verile, che richiama ogni anno quasi un migliaio di sportivi. ■

La sede ed il patronato ACLI sono aperti al pubblico nei seguenti giorni ed orari:

Lunedì: dalle 16.00 alle 18.00

Martedì: dalle 9.00 alle 12.00

Giovedì: dalle 9.00 alle 12.00; dalle 16.00 alle 18.00

Venerdì: dalle 9.00 alle 12.00

Sabato: dalle 16.00 alle 18.00



**Circolo A.C.L.I.  
di Cologno Monzese**

Piazza San Matteo 13

TEL. e FAX 02-26708349

e-mail: acli.cologno@tin.it

### NOZZE DI DIAMANTE A COLOGNO

Quella che raccontiamo è una storia d'amore, tra Antonia e Vittorio Mariani, lunga 66 anni. La storia di due innamorati di Bettolino Freddo (Cologno Monzese), all'epoca paese agricolo alle porte di Milano, diventato in seguito Città.

Antonia e Vittorio provengono da famiglie, Patriarcali Colognesi, vecchie di generazioni. Quelle che hanno radici storiche nella Cologno di un tempo, quella Cologno che contava numerosi figli.

Antonia e Vittorio si erano conosciuti e, promessi fidanzati, nel lontano 1939, alla vigilia del conflitto mondiale. Sfortunatamente il loro progetto di unione fu interrotto in quanto, Vittorio, fu chiamato alle armi. Intanto, l'amore di Antonia, aumenta, si tonifica, si rafforza, per ben sei lunghi anni.

Alla fine, il sogno dei due innamorati si concretizza, e il 25 agosto del 1945 si scambiarono la promessa di amore eterno convolvendo a giuste nozze, celebrate nella Chiesa di San Giuliano, Don Fortunato celebrò la funzione, dando corpo al loro progetto d'amore. Vittorio, rinvigorito dal matrimonio si mise subito al lavoro e per trent'anni fu impiegato presso un'industria di vernici, mentre, Antonia, svolgeva il suo lavoro di operaia, a Monza, in un'azienda tessile. Dopo due anni di vita matrimoniale, la felicità, rallegrò la loro unione con la nascita del loro, unico, figlio, Camillo, il quale ha regalato alla coppia la gioia di tre bellissime nipotine.

Oggi, a distanza di sessant'anni, i due



“sposini”, sono genitori felici e nonni meravigliosi.

Vittorio, continua ad occuparsi del suo amato orto mentre, Antonia, oltre che badare alla casa, si prende cura del giardino della loro villetta, cimentandosi, inoltre, alla realizzazione di lavori a maglia e uncinetto. Il desiderio dei due, più innamorati che mai, è quello di festeggiare le nozze di Diamante, rinnovando la promessa di fedeltà, presso la stessa Parrocchia, che li vide sposi. Questa volta, sarà, Don Luigi ad accompagnarli all'Altare. Vi abbiamo raccontato una storia d'amore e di dedizione, di promesse, sacrifici, gioie e fatiche di cui bisogna fare tesoro.

Un grande augurio ai “novelli” sposini, nonni felici per il loro 60° anno di matrimonio è stato espresso dall'Amministrazione comunale di Cologno Monzese, a nome di tutta la città, dal sindaco, Mario Soldano che, impegnato istituzionalmente in altra sede non ha potuto essere presente all'incontro con i due sposini, per l'Amministrazione ha portato il saluto il vice sindaco, Alessandro Del Corno.

**Armando Contini**

# MWMM

## F.lli Marrazzo

### LAVORAZIONE MARMI & GRANITI

**SODDISFIAMO OGNI VOSTRA ESIGENZA  
IN AMBITO CIMITERIALE**

- Monumenti e colombari in ogni stile
- Fotoceramiche e ricordini
- Giardinetti provvisori

**SI ESEGUONO ANCHE  
LAVORI DI EDILIZIA**

UFFICIO VENDITE:

Via della Resistenza, 12 (di fronte al comune)  
20093 COLOGNO MONZESE (MI)  
Tel. 02 2542133

LABORATORIO ED ESPOSIZIONE:

Viale Spagna, 37  
20093 COLOGNO MONZESE (MI)

## I COLORI, I SAPORI E I PROFUMI D'AUTUNNO

**Sabato 17 settembre** la Pro Loco organizza la **"FESTA DELL'UVA"** in Via Indipendenza (zona pedonale), in P.za Castello e P.za Mentana.



### PROGRAMMA della FESTA

- ore 10.00: Apertura festa con mercato degli hobbisti ed artigianato, vendita dell'uva e prodotti d'autunno.  
- ore 11.30: Aperitivo presso L'Enoteca Sormani.

- Dalle ore 15 alle 16,30: **TUTTI A CAVALLLO** - a cura del Centro Ippico "ERBASTRO" tutti i bambini potranno montare a cavallo per un percorso nel centro cittadino.

- ore 17.30: Bacco a cavallo inviterà tutti i bambini a pigiare l'uva in P.za Mentana.

- Dalle ore 20.30 alle 23.30: **SI BALLA E SI MANGIA** in Piazza Mentana - su prenotazione - con musica dal vivo e con particolari menù regionali presentati dall'"Enoteca Sormani" a modici prezzi.

### LE ALTRE INIZIATIVE DEL MESE

- **Domenica 11:** Visita guidata alla Villa Casati, ore 16.00

- **Domenica 25:** Visita guidata alla Pieve di San Giuliano, ore 15.00

- **Domenica 18:** Gita a Verona (Lago di Garda): al "Vittoriale" e Gragnano  
**Programma:** - partenza alle ore 7.00 - arrivo a Gardone Riviera, stazione climatica di prim'ordine, la più elegante e frequentata della riviera bresciana che si stende, parte sulla collina e parte sul lago, in un susseguirsi di ville e alberghi scenario di una lussureggiante vegetazione. Visita al "Vittoriale degli Italiani", ultima residenza del poeta Gabriele D'Annunzio dove morì il 1° marzo 1938, l'area è circondata da un complesso di edifici e

di magnifici giardini. Una pagina della nostra storia. Pranzo libero e possibilità di visitare la ridente cittadina. Nel pomeriggio **visita guidata a Verona:** affascinante città, con oltre due millenni di storia attira turisti da tutto il mondo per l'armonia paesaggistica delle anse dell'Adige, la sua Arena e il mito di Giulietta e Romeo.  
- **Domenica 25: Visita guidata al Cenacolo di Leonardo** (solo 25 i posti prenotabili, per ammirare il dipinto che tutto il mondo ci invidia).

### > Per Ottobre ricordiamo:

- **Sabato 1:** Chiusura del "4° Concorso Nazionale di Poesie"

- **Sabato 8:** Chiusura del "5° Concorso fotografico città di Cologno"

- **Domenica 9:** Visita guidata alla Villa Casati h. 16.00.

- **Domenica 9:** Le vie dei sapori - Emilia Romagna.

- **Domenica 16:** Festa di Cologno, le tradizioni: "Gara della torta paesana" con elezione della "Regina" per una torta più buona, scelta da una giuria di esperti e, inoltre, distribuzione di polenta e gorgonzola calda.

- **Venerdì 21:** Premiazione "5° Concorso fotografico Città di Cologno"; ore 21.00 Villa Casati - La Mostra chiuderà il 27/10/05.

- **Domenica 23:** Visita guidata alla Pieve di San Giuliano. ■

## comunicazioni al cittadino

### ULTIMA SCADENZA UTILE PER PRESENTARE LE DOMANDE DI TRASFORMAZIONE DA DIRITTO DI SUPERFICIE A DIRITTO DI PROPRIETÀ PER LE AREE INCLUSE NEI COMPARTI CL/4, CL/5, CL/6 E CL/7

Il prossimo trentuno ottobre scadrà l'ultimo termine utile per poter presentare, All'Ufficio Protocollo o all'Ufficio Patrimonio Immobiliare del Comune, le domande di trasformazione del diritto di superficie in diritto di proprietà delle aree incluse nei comparti CL/4, CL/5, CL/6 E CL/7, sulle quali diversi operatori, per lo più cooperative edilizie, hanno realizzato edifici di edilizia residenziale convenzionata.

La trasformazione del diritto, a fronte del pagamento di un corrispettivo, consente agli assegnatari degli alloggi così realizzati di acquisire la piena proprietà delle aree a suo tempo concesse in diritto di superficie ed eliminare progressivamente tutti i vincoli gravanti sulle abitazioni: prez-

zo di vendita e canone di locazione determinati secondo convenzione e possesso dei requisiti per l'assegnazione di alloggi di edilizia convenzionata da parte degli acquirenti.

Eventuali ulteriori informazioni possono essere richieste all'Ufficio Pa-

trimonio Immobiliare sito in via De Gasperi, il martedì dalle ore 9,00 all'ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 17,00, ed il giovedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00, oppure telefonando negli stessi orari ai numeri 0225308387 - 0225308322. ■

### CONTROLLO IMPIANTI TERMICI

Parte la campagna di controllo impianti termici mediante autocertificazione.

I moduli dovranno essere consegnati

**dal 10 OTTOBRE 2005 al 31 GENNAIO 2006.**

Ogni cittadino con impianto termico autonomo riceverà a casa la documentazione informativa ed il modulo per l'autocertificazione.

Sul numero di Qui Cologno del prossimo mese di ottobre saranno fornite ulteriori e più puntuali informazioni in merito alla campagna di autocertificazione 2005.

Altre notizie sono disponibili sul sito internet

[www.comune.colognomonzese.mi.it](http://www.comune.colognomonzese.mi.it)

# ACCADEMIA PER TUTTE LE ETÀ

## Aperte le iscrizioni per l'anno accademico 2005/2006

**L'**Accademia per Tutte le Età, con il patrocinio del Comune di Cologno Monzese, organizza anche per questo anno corsi su vari argomenti. Per l'iscrizione e la frequenza ai corsi non necessitano titoli di studio; per chi ha un'età inferiore ai 18 anni richiesta la firma di uno dei genitori.

I corsi, a condizione che sia raggiunto un congruo numero di iscritti, si terranno in Via Boccaccio, 13 - presso la scuola media "Dante Alighieri" - presso la sede del Consiglio di Zona in Via Trento, 41 e presso l'ISIS di Via Leonardo da Vinci.

Le iscrizioni avranno inizio il 12 settembre presso la segreteria dell'Accademia in Via Milano, 3 - 1° piano, dal lunedì al venerdì dalle ore 9.30 alle 12.00. I corsisti verseranno, a seconda della durata del corso, un contributo minimo a titolo di rimborso spese. Come già sperimentato lo scorso anno, anche quest'anno sarà consentito l'accesso alle lezioni a

tutti - iscritti o non iscritti - durante la prima settimana di lezione programmata dal 17 al 21 ottobre '05. Si possono avere maggiori informazioni rivolgendosi alla segreteria dell'Accademia o telefonando al n. 02-25308628.

### I CORSI PROGRAMMATI PER L'ANNO ACCADEMICO 2005-2006

- Durata 7 mesi con cadenza settimanale: Appuntamento a teatro/ Astrologia base/ Canto corale/ Dal

gesto al movimento creativo/ Danze meditative/ Decoupage/ Decorazione/ Fiori di Bach/ Fotografia/ Grafologia 1/ Grafologia 2/ Informatica 1/ Informatica 2/ Laboratorio teatrale/ La creatività è infinita (quindicinale)/ Lingua araba/ Riflessologia/ Storia dell'arte/ Storia delle religioni.

- Durata 5 mesi con cadenza settimanale: Astrologia avanzata/ Incontri culturali/ Psicologia.

- Durata 3 mesi con cadenza settimanale: Percorso musicale/ Viaggio per l'Italia attraverso i suoi dialetti. ■

## L'ACFA IN LUTTO: LA SCOMPARSA DI LUIGI POZZI

In punta di piedi, come era nel suo stile, se ne è andato il 14 agosto 2005 il cav. Luigi Pozzi, presidente dell'Associazione Colognese Famiglie Anziane (ACFA). Da qualche tempo era sofferente, ma le sue condizioni si sono aggravate all'inizio di agosto, tanto da consigliare alla famiglia e ai medici che lo avevano in cura il suo



Una recente immagine del Cav. Luigi Pozzi

ricovero all'ospedale di San Donato, dove è morto assistito dalla moglie, signora Carolina, e dai familiari che lo hanno amorevolmente ed assiduamente seguito fino alla fine.

Nato a Cologno nel 1918, qui è sempre vissuto salvo un periodo passato a Monza durante la seconda guerra mondiale. Dall'immediato dopoguerra fino al 1975 fu alle dipendenze di primarie ditte milanesi, specializzandosi in campo edilizio e dell'arredamento.

Nel 1975 fu posto in quiescenza e su invito dell'allora parroco di Cologno, Don Carlo Testa, si occupò del Movimento Ecclesiale della Ter-

za Età, una iniziativa del mondo cattolico a favore delle persone anziane.

Da questa esperienza trasse l'idea di creare l'Associazione Colognese Famiglie Anziane (ACFA), sodalizio che mosse i primi passi nel 1983.

Da allora alla sua morte, Pozzi è stato costantemente alla guida all'associazione, che intanto andava

crecendo sia per numero di soci che di volontari.

Dopo aver visto realizzata la casa di riposo per anziani di Via C.A. Dalla Chiesa, l'ACFA ed il suo presidente erano e sono impegnati al conseguimento del riconoscimento giuridico da parte della Regione Lombardia.

Il cav. Pozzi non ha potuto veder realizzato questo traguardo, che lascia come una ideale staffetta - a che verrà dopo di lui da perseguire; senza, ovviamente, tralasciare tutti gli altri servizi che da sempre l'Associazione in forma assolutamente gratuita ha fornito e continuerà a fornire agli anziani di Cologno.

## COLOGNO SERVIZI sas

di Fabrizio Sarcina & C.

CENTRO SERVIZI PER LE IMPRESE

**Dott. PIETRO SARCINA**

revisore contabile

### SERVIZI DI CONSULENZA AZIENDALE:

**Costituzione di società:**

**iscrizioni, variazioni e cessazioni**

**Direzione e Gestione aziendale**

**Impostazione di metodi di gestione amministrativa e contabile**

### ADEMPIMENTI CIVILISTICI, FISCALI E PREVIDENZIALI:

**Tenuta delle scritture contabili,**

**Redazione ed analisi di bilancio,**

**Redazione delle dichiarazioni fiscali periodiche ed annuali,**

**Trasmissione telematica,**

**Elaborazione dati contabili,**

**Elaborazione cedolini paghe**

20093 Cologno Monzese (MI)

Piazza Aldo Moro, 1

Tel. 02.2549645 - Fax 02.2532602

E-mail: sp.services@tin.it

## ORDINE DEL GIORNO APPROVATO ALL'UNANIMITÀ NELLA SEDUTA CONSILIARE DELL'11 LUGLIO 2005

### PETIZIONE INTERNAZIONALE CONTRO IL PROGETTO DI "DIRETTIVA BOLKESTEIN SULLA LIBERA CIRCOLAZIONE DEI SERVIZI IN SENO ALL'UNIONE EUROPEA.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che:

- si è avuta notizia di una proposta di direttiva sui servizi nel mercato interno, "direttiva Bolkestein", adottata dalla Commissione Europea il 13 gennaio 2004;
- secondo il suo autore, la direttiva ha lo scopo di stabilire un quadro giuridico per eliminare gli ostacoli alla libertà di insediamento dei prestatori di servizi e alla libera circolazione dei servizi in seno agli Stati membri;
- la proposta mira a sopprimere tutte le barriere che impediscono l'effettivo esercizio di queste due libertà fondamentali del trattato europeo;
- tale direttiva europea, se sarà adottata, avrà come conseguenza che tutti i servizi forniti dai 25 stati membri dell'Unione Europea saranno considerati come prodotti economici ordinari. Di conseguenza, settori essenziali, quali la cultura, l'istruzione, le cure sanitarie e tutti i servizi relativi ai sistemi nazionali di protezione sociale potranno essere soggetti alle stesse forme di concorrenza economica delle merci;

Considerato che l'iter legislativo prevede il seguente percorso:

- a) la proposta è stata presentata al Consiglio Competitività (incaricato di questo dossier) nel marzo 2004. Il gruppo di lavoro del Consiglio ha proceduto alla revisione del testo in due passaggi, analizzando ogni singolo articolo e fornendo un'opinione iniziale sulle difficoltà politiche e tecniche degli Stati membri;
- b) il testo viene analizzato contemporaneamente al Consiglio da più commissioni del Parlamento Europeo (in particolare tramite delle audizioni). La direttiva è a codecisione e deve essere approvata sia dal Consiglio che dal Parlamento. Quindi anche quest'ultimo dovrà dare la propria opinione e pronunciarsi sulle modifiche possibili alla proposta della Commissione;
- c) da parte sua la Commissione ha annunciato un determinato numero di emendamenti, di portata limitata, in seguito a osservazioni fatte contro la direttiva, soprattutto da parte del Belgio (lavoro interinale, sicurezza privata, applicabilità ai settori delle reti, fiscalità e così via). Tali emendamenti non sono in alcun modo sufficienti per modificare la natura fondamentale criticabile del progetto di direttiva. È da notare che il calendario iniziale previsto dalla Commissione per l'adozione della direttiva (prima della fine del 2005) sembra adesso difficilmente rispettabile.

Ritenuto che la proposta di direttiva è as-

solutamente inaccettabile;

Rilevato che tale direttiva non può essere assolutamente accolta perché:

1. la proposta considera allo stesso modo tutti i servizi, sia che si tratti o meno di servizi di interesse generale. In particolare, non tiene conto delle esigenze specifiche in termini di sicurezza, sanità, garanzia di accessibilità e di finanziamento, preservazione della diversità o della sottrazione alle regole della concorrenza, che sono indispensabili in determinati settori. Considera altresì le cure mediche, la cultura o l'insegnamento come servizi economici in concorrenza, allo stesso modo della riparazione di un'automobile;
  2. la proposta limita severamente la capacità degli Stati di regolamentare, o anche di controllare, le attività dei servizi sul proprio territorio. Ancora una volta, alcune delle attività devono essere soggette a un inquadramento in nome dell'interesse generale;
  3. sempre all'interno di questa stessa logica, la proposta prevede il principio del paese di origine. Ciò significa che il prestatore di servizi è soggetto unicamente alla legislazione del paese in cui è stabilito. Tale principio favorisce il prestatore del servizio, che non dovrà far altro che stabilirli all'interno dello Stato dell'Unione Europea più lassista a livello sociale e fare di tale paese la propria base per agire all'interno di tutti gli altri Stati membri sfuggendo alle regolamentazioni più rigide;
  4. la proposta di direttiva ha delle ripercussioni importanti sul funzionamento del mercato del lavoro. Due in particolare sono piuttosto inquietanti. In primo luogo, la proposta interessa i lavoratori distaccati. In questo modo, lo Stato membro di distacco si vede proibire tutte le misure dirette, rendendo impossibile il controllo delle condizioni di lavoro dei lavoratori distaccati. A titolo esemplificativo, uno Stato membro non potrà più imporre al lavoratore distaccato di tenere dei documenti sociali sul proprio territorio.
- In secondo luogo, poiché la proposta mira a sopprimere tutte le barriere per la libera circolazione di servizi, convenzioni collettive e accordi settoriali o l'intesa sociale potranno essere considerati ostacoli ed essere soppressi.

Evidenziato che pertanto una direttiva sui servizi nel mercato interno dovrà fare una distinzione tra i servizi di interesse generale e gli altri tipi di servizio, in particolar modo:

1. gli Stati devono essere in grado di regolare e controllare effettivamente le prestazioni di determinati servizi sul proprio territorio;
2. deve imporre ai prestatori di servizio di essere soggetti alle regolamentazioni dello Stato in cui prestano effettivamente i propri servizi.

Inoltre, una tale direttiva può essere conce-

pita solo parallelamente all'adozione di una direttiva quadro sui servizi di interesse generale all'interno dell'Unione.

Evidenziato, altresì, che solo con queste garanzie minime, può essere creato un vero mercato interno di servizi nell'interesse dei cittadini;

Preso atto che un tale cambiamento implica inevitabilmente un deterioramento dei sistemi legali legati alle pensioni, all'assistenza sociale o alla copertura delle cure sanitarie a vantaggio dei sistemi privati. Significa altresì la deregolamentazione dei nostri sistemi educativi e la fine di tutte le forme di diversità culturale. Inoltre, l'applicazione di questa direttiva comporterà la rimessa in discussione dei diritti dei lavoratori, così come sono garantiti dalle leggi nazionali dei paesi dell'Unione Europea; Rappresentato che nonostante le proteste, una larga maggioranza degli Stati membri sembra essere favorevole all'adozione rapida di questo progetto di direttiva. Si tratta di una decisione per la quale l'umanità non è stata interpellata e nessun governo, e con maggior ragione nessun partito politico, può impedire da solo l'adozione di questa direttiva;

Tutto quanto premesso;

Ritenuto di avviare una forte mobilitazione della società civile in seno all'Unione Europea per impedire un tale cambiamento;

Preso atto che dal marzo scorso, alcuni partiti politici e diverse istanze nazionali ed europee (associazioni, sindacati e così via) hanno suonato il campanello di allarme, chiedendo la mobilitazione delle forze progressiste per lottare contro questo progetto di direttiva pericoloso;

Preso atto che la proposta di direttiva è assolutamente inaccettabile;

Preso atto infine che una sua approvazione comporterebbe un arretramento sociale e un sicuro regresso educativo;

#### DELIBERA

1. di accogliere l'appello alla mobilitazione per lottare contro un tale progetto di direttiva, sinonimo di regressione sociale;
2. di aderire alla petizione popolare contro il progetto di "direttiva Bolkestein";
3. di dare altresì atto che la petizione popolare è organizzata congiuntamente da forze politiche, sindacati, O.N.G. (Organizzazioni non governative), associazioni e cittadini;
4. di dare mandato al Sindaco di comunicare formalmente tale adesione al Comitato organizzatore;
5. di impegnare il Sindaco a divulgare e fare circolare la presente decisione. ■

## ORDINE DEL GIORNO APPROVATO ALL'UNANIMITÀ NELLA SEDUTA CONSILIARE ORDINARIA DELL'11 LUGLIO 2005 CONTRO IL TERRORISMO, CONTRO LE GUERRE, PER LA PACE, LA VITA E LA DEMOCRAZIA

Ancora una volta il terrorismo colpisce duramente una grande metropoli, portando terrore e morte tra la popolazione civile e facendo ripiombare il mondo intero ai giorni più bui dell'11 settembre 2001.

Questo criminoso disegno, che ha colpito anche il contingente militare italiano a Nassiriya, punta alla creazione di ostacoli gravi al dialogo e finisce per alimentare sospetti nei confronti di tanti

cittadini di origine o religione islamica, che vivono nella nostra società seguendo un processo di integrazione, di civile convivenza e di rispetto delle regole democratiche.

Di fronte ad esso dobbiamo riaffermare i valori universali di libertà, democrazia, solidarietà e pace. Bisogna riattivare quelle politiche che favoriscono la solidarietà tra popoli, la tolleranza e il rispetto delle differenze, valorizzando

maggiormente il ruolo dell'Onu, spezzare la spirale di odio "terrorismo - guerra - terrorismo", isolando gli opposti fondamentalismi.

Il Consiglio comunale di Cologno Monzese, riunito in seduta ordinaria l'11 luglio 2005

### ESPRIME

la più ferma condanna per i vili attentati di Londra, il profondo cordoglio e la partecipazione commossa di tutta la città alla tragedia che ha colpito i familiari di tante vittime innocenti;

la piena solidarietà e vicinanza a tutti i cittadini e alle istituzioni britanniche;

### AUSPICA

l'avvio del rientro del contingente militare italiano in missione in Iraq;

### IMPEGNA LA GIUNTA

a dare massima diffusione di questo documento tramite il periodico "Qui Cologno" e manifesti da affiggere in tutta la città;

a promuovere, attraverso l'Ufficio pace, tutte le iniziative atte, anche a livello locale, a migliorare e a promuovere relazioni pacifiche e culture di pace.



# ALESSIO

# TERUZZI

CAMICERIA

COLLEZIONE



autunno  
inverno

Dal **7 OTTOBRE 2005**, Alessio Teruzzi presenta presso il punto vendita di Cologno Monzese la sua nuova collezione autunno-inverno 2005. In occasione del **10° ANNIVERSARIO** omaggi a chi verrà a trovarci e la possibilità di conoscere, guardare, provare e perchè no, acquistare le nostre camicie: sportive, classiche o eleganti.



## 10° ANNIVERSARIO

## NESSUN OPTIONAL TUTTO DI SERIE



tessuti e manifattura  
dei migliori  
cottonici italiani



vasto assortimento  
per tutte le occasioni



accessori



le nostre  
confezioni



COLOGNO MONZESE  
via visconti, 30 (sotto i portici) - tel. 02.2730.4079

# POLITICAMENTE

## Le voci dei partiti



### Un nuovo canale di dialogo con la cittadinanza attraverso l'attivazione del sito Internet

La Margherita di Cologno Monzese è lieta di comunicare che è stato attivato il sito **www.margheritacolognomonese.it**. Si tratta di una iniziativa volta a fornire uno efficace strumento di dialogo con la cittadinanza, simpatizzanti ed aderenti al partito della Margherita.

Giustamente il Presidente di "Democrazia è Libertà - la Margherita" di Cologno Monzese, Alessandro Del Corno in proposito si è così espresso: "si tratta di una iniziativa assolutamente originale per il territorio cittadino, finalizzata a far conoscere in modo ancora più incisivo la nostra forza politica. Viviamo in un tempo dove, in virtù dell'utilizzo di mezzi tecnologici e di comunicazione raffinati, vi è la possibilità di far conoscere l'attività politica e amministrativa in un modo nuovo, capace soprattutto di porsi nella medesima sintonia comunicativa con le nuove generazioni, stimolandole, attraverso l'informazione costante e puntuale all'avvicinamento alla politica come alto strumento per il raggiungimento del bene comune". Siamo certi che questa opportunità di confronto e di dialogo verrà colta con grande disponibilità da parte di tutti coloro che sono interessati alla conoscenza dei problemi e alla loro soluzione. Attraverso il sito si potrà conoscere l'attività del partito, i suoi rappresentanti, gli interventi, le manifestazioni e le iniziative più importanti che verranno promosse.

Naturalmente si affronteranno argomenti e tematiche non solo di carattere locale, ma anche

nazionali cercando di dare voce ai bisogni e ai problemi che emergeranno.

Prendendo spunto dalle vacanze estive ormai alle spalle, possiamo proporci di fare qualche considerazione sulle iniziative promosse nell'ambito della rassegna "Vivi Cologno estate 2005" che ha visto luci ed ombre. Molte iniziative sono state seguite con grande interesse e partecipazione, mentre altre non hanno riscosso altrettanto successo.

Abbiamo raccolto il pensiero dei cittadini di Cologno Sud, zona con alta densità abitativa, popolata in prevalenza da cittadini anziani che avrebbero voluto godere molto di più il parco "Olof Palme" di via Papa Giovanni XXIII, prevedendo un congruo numero di manifestazioni canore capaci di attirare l'interesse degli anziani, in genere restii ad uscire di casa.

È stato posto anche il problema di un grande bisogno di sicurezza che si soddisfa facendo vivere di più le periferie, creando tanti momenti di coinvolgimento e di partecipazione, affiancando anche iniziative ad hoc mirate su tale problema.

Bene, quindi, ha fatto il sindaco a prendere di petto il problema e a portare a Cologno il prefetto Bruno Ferrante e le altre autorità di polizia per sensibilizzarli sulla necessità di essere più presenti sul territorio e più tempestivi negli interventi, sapendo comunque che molti problemi legati alla sicurezza si risolvono restituendo vivibilità alle periferie.

**Il Capo Gruppo  
Antonio De Monte**



### Una città diversa? si può

Nel mese di luglio, il Prefetto di Milano ha presieduto in sala consiliare un incontro con la giunta, con il consiglio comunale e con associazioni sindacali e dei cittadini, per affrontare il tema delicato dell'ordine pubblico. Diciamo in premessa che l'intervento del Prefetto ci ha colpito molto positivamente, perché è stato incentrato sul concetto - caro a noi di Rifondazione Comunista - della prevenzione, e non solo sulla repressione.

È vero, nella nostra città esistono fatti definiti *delittuosi*. Alcuni appartamenti sono occupati abusivamente, da italiani e da ex-

**pellicceria antonia**

LABORATORIO ARTIGIANALE  
DI PELLICCE PRONTE E SU MISURA

PERMUTE

VASTO ASSORTIMENTO  
DI CAPI IN PELLE E MONTONI

RIMESSE A MODELLO

RIPARAZIONI

CUSTODIE ESTIVE

PULITURA

Via Norvegia, 23  
COLOGNO MONZESE (MI)  
TEL. 02.2548555

email: [info@pellicceriaantonia.it](mailto:info@pellicceriaantonia.it)  
[www.pellicceriaantonia.it](http://www.pellicceriaantonia.it)

tracomunitari. Questa situazione si affronta incrementando le case popolari e con un'accorta politica sociale, che si deve rivolgere in ogni caso all'integrazione e non può limitarsi alla fase della pura beneficenza. Vuol dire, in poche parole, casa, lavoro, istruzione, sanità. In pratica, una politica che - attraverso i servizi pubblici - provvede alla redistribuzione del reddito fra i cittadini. Occorre, a lato di questi interventi, creare una situazione di partecipazione dei cittadini alla vita cittadina. Non voglio riprendere in questa occasione il noto discorso sul bilancio partecipativo: su questo argomento ritorneremo nei prossimi numeri, per l'importanza che esso ha avuto ed ha nei comuni che lo applicano da anni. Credo che parlare, sia pure brevemente, dell'esperienza del Quartiere Stella possa rendere più comprensibile il mio ragionamento.

Molti anni fa, gravi fenomeni di dissociazione sociale avevano

dato triste fama al quartiere: scippi (spesso compiuti da bambini), furtarelli di scarso importo e furti importanti. Insomma, una situazione invivibile.

La reazione non è stata la militarizzazione del quartiere. Persone di buona volontà (laiche e cattoliche) si sono messe a lavorare *socialmente*, si è costituito un comitato che oggi si pone come interlocutore del Comune, della Provincia, della società Serravalle - per esempio - sul tema della Tangenziale Est, e solo per citare l'ultima esperienza che è stata prodotta nel mese di giugno 2005.

La scuola ha operato sulle nuove e nuovissime generazioni, ha innovato i suoi corsi di insegnamento, ha sviluppato - sempre per esempio - i corsi musicali, è entrata nella vita del Quartiere, insegnando il criterio dell'inchiesta sociale per focalizzare (ragazzini ed adulti, insieme) i bisogni del quartiere e per proporre le possibili soluzioni.

Oggi, il Quartiere Stella è un e-

sempio di partecipazione, di proposta, di sinergie, di un nuovo modo di intendere la città. È un modello che si può esportare per tutti i quartieri di Cologno Monzese? Noi pensiamo di sì e siamo pronti a fare la nostra parte in un progetto globale per una città diversa.

**Michele Carbone**

**Il Consigliere comunale**

*Partito della Rifondazione Comunista*

**Data limite consegna contributi e 1ª riunione Comitato di Redazione**

**numero di ottobre 2005**

**Venerdì 23 settembre 2005**

Redazione: Ufficio Stampa  
Via Milano, 3

20093 Cologno Monzese

Tel. 02.25308615

Fax 02.25308623

e-mail Addetto Stampa

Armando Contini: [aconcini@comune.colognomonzese.mi.it](mailto:aconcini@comune.colognomonzese.mi.it)

Cell: 347.5594941

e-mail: [ufficiostampa@comune.colognomonzese.mi.it](mailto:ufficiostampa@comune.colognomonzese.mi.it)

Lunghezza massima degli articoli:

2400 caratteri compresi gli spazi



## ESTETICA PROFESSIONALE AGOSTINI LIDIA

*Dal 1967 al servizio del tuo benessere*



### Corpo:

Specialisti in tecniche di massaggio: circolatorio, linfodrenaggio, ajurvedico, riflessologia, cranio-sacrale, mio-fasciale, connettivale.

### Oasi termale:

Tutta l'efficacia della fangoterapia, della sauna a getti Geyser, del massaggio a vapore esaltati dalle intatte qualità di fanghi vergini scaturiti dalla fusione di autentiche argille in acque termali.

TECNOLOGIE D'AVANGUARDIA PER ESIGENZE SPECIFICHE COADIUVANTI I TRATTAMENTI

CELLULITE, DIMAGRANTI, RASSODANTI. CHECK-UP PER DETERMINAZIONE DELLA COMPOSIZIONE CORPOREA.

### COLOGNO MONZESE

#### ESTETICA:

Viale Umbria, 2  
Tel. 02.2544606

#### ESTETICA:

Via Kennedy, 7  
Tel. 02.2543833

#### PODOLOGIA:

Viale Umbria, 2  
Tel. 02.27304303



STUDIO di PODOLOGIA

Esame del piede e della deambulazione, trattamento delle unghie incarnite e deformi, trattamento dei calli, ortesi di protezione per dita a martello, plantari personalizzati su misura.

### Viso:

Trattamenti mirati per tutte le esigenze delle pelli. Idratanti, invecchiamento, couperose, rughe, macchie cutanee, pelle grassa e impura.

### Trucco:

Semipermanente correttivo, tintura e permanente ciglia, camuflage per discromie e macchie, sposa.

### Peli:

Elettrodepilazione definitiva, ceretta, riduzione della crescita del pelo con enzimi, trattamento peli incarniti.

## Settembre/Ottobre 2005 - GUARDIA FARMACEUTICA APERTE DALLE 8.30 ALLE 20.00\*

DATA	FARMACIA	SEDE
Giovedì 1 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Venerdì 2 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Sabato 3 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Domenica 4 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Lunedì 5 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Martedì 6 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Mercoledì 7 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Giovedì 8 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Venerdì 9 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Sabato 10 Settembre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Domenica 11 Settembre	DE CARLO	C.so Roma 13
Lunedì 12 Settembre	COLUCCI SNC	Via Neruda 11 ang. Pascoli
Martedì 13 Settembre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Mercoledì 14 Settembre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Giovedì 15 Settembre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Venerdì 16 Settembre	ROMA	Via Roma 155
Sabato 17 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Domenica 18 Settembre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Lunedì 19 Settembre	CASERTA	Via Piemonte 19
Martedì 20 Settembre	EMILIA	Via Emilia 45
Mercoledì 21 Settembre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Giovedì 22 Settembre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Venerdì 23 Settembre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Sabato 24 Settembre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Domenica 25 Settembre	COLUCCI SNC	Via Neruda 11 ang. Pascoli
Lunedì 26 Settembre	ROMA	V.le Lombardia 74
Martedì 27 Settembre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Mercoledì 28 Settembre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Giovedì 29 Settembre	ROMA	Via Roma 155
Venerdì 30 Settembre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Sabato 1 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Domenica 2 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Lunedì 3 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Martedì 4 Ottobre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Mercoledì 5 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Giovedì 6 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Venerdì 7 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Sabato 8 Ottobre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Domenica 9 Ottobre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Lunedì 10 Ottobre	COLUCCI SNC	Via Neruda 11 ang. Pascoli
Martedì 11 Ottobre	S. GIUSEPPE SNC	Via P. Giovanni XXIII n8 1 (ang. V. Trento)
Mercoledì 12 Ottobre	ROMA	Via Roma 155
Giovedì 13 Ottobre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Venerdì 14 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Sabato 15 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Domenica 16 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Lunedì 17 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Martedì 18 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8
Mercoledì 19 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Giovedì 20 Ottobre	DE CARLO	C.so Roma 13
Venerdì 21 Ottobre	COLUCCI SNC	Via Neruda 11 ang. Pascoli
Sabato 22 Ottobre	LOMBARDIA	V.le Lombardia 74
Domenica 23 Ottobre	GARDEN CITY	Via Galvani 20
Lunedì 24 Ottobre	S. MAURIZIO	Via Battisti 37 - fraz. S.Maurizio al Lambro
Martedì 25 Ottobre	ROMA	Via Roma 155
Mercoledì 26 Ottobre	CENTRALE	Via Felice Cavallotti 31
Giovedì 27 Ottobre	MANCINI	V.le Lombardia 25
Venerdì 28 Ottobre	CASERTA	Via Piemonte 19
Sabato 29 Ottobre	EMILIA	Via Emilia 45
Domenica 30 Ottobre	DI PIETRO	Via Quattro Strade 16
Lunedì 31 Ottobre	EUROPEA	Via P. Giovanni XXIII 19/8

**\*Nei mesi di Settembre/Ottobre 2005 le FARMACIE DE CARLO e CENTRALE faranno anche orario NOTTURNO DALLE 20.00 ALLE 8.30**



# S.O.S. EMERGENZA E NUMERI UTILI

<b>SOCCORSO PUBBLICO EMERGENZA</b>		118
<b>GUARDIA MEDICA</b>		840 500 092
<b>CENTRO ANTIVELENI</b>		02 66 10 10 29
<b>CARABINIERI</b>	- Pronto intervento	112
	- Stazione di Cologno Monzese	02 25 47 048
<b>POLIZIA</b>	- Soccorso stradale	113
	- Questura Centrale	02 62 261
<b>POLIZIA LOCALE</b>		02 25 43 333 - 02 25 30 83 43
<b>MUNICIPIO</b>	- Centralino	02 25 30 81
	- Ufficio Relazioni con il Pubblico	800 073 504
<b>PROTEZIONE CIVILE</b>	Contattare la Polizia Locale o/e i Carabinieri	
<b>GUARDIA DI FINANZA</b>		117
<b>VIGILI DEL FUOCO</b>		115
<b>TELEFONO AZZURRO</b>		1 9 6 9 6

## SERVIZI

<b>CONSORZIO ACQUA POTABILE</b> (al martedì 9-12 c/o Comune URP)		02 89 52 01
<b>ITALGAS</b>	- Segnalazione guasti	800 900 777
	- Servizio clienti	800 900 700
	- Servizio telefonico telelettura	800 999 800
<b>ENEL</b>	- Segnalazione guasti	800 900 800

## SANITÀ

<b>ASL MI 3 Distretto Cologno Monzese</b>		
	- Distretto	02 25 16 22 23
	- Consultorio Familiare	02 25 39 59 11
<b>ASL MI 3 Servizio Igiene e Prevenzione</b>		
	- Informazioni	02 24 98 27 40
<b>POLIAMBULATORI</b>	- Informazioni	02 61 761
	- Centro Unico di Prenotazioni (attivo dalle 13 alle 16)	199 144 114
<b>SALUTE MENTALE</b>	- Centro Psico Sociale	02 26 25 78 13
	- U.O.N.P.I.A. Servizio Neuropsichiatria infantile	02 26 70 11 66
<b>MEDICINA VETERINARIA</b>		
	- Informazioni	02 24 05 353
<b>CENTRI DIAGNOSTICI Curie s.r.l.</b>		
	- Radiologia Diagnostica per immagini e terapia	02 25 45 150
	- Poliambulatorio Diagnostica per immagini e terapia	0 27 30 39 55/6
<b>A.C.S. POLIAMBULATORIO</b>		
	- Odontoiatria Cardiologia Urologia Analisi di Laboratorio	
	- Informazioni e appuntamenti	02 25 47 174
<b>CASA FAMIGLIA PER ANZIANI</b>		
	- Segreteria	02 25 39 70 60
<b>A.V.I.S.</b>	- Servizio autoambulanza, centro raccolta sangue	02 27 30 13 01
<b>OSSERVATORIO DONNA (Provincia di Milano)</b>		
	- Consulenze gratuite su quesiti e richieste di diverse tematiche	
	- Attivo da lun. a giov. 9-13 / 14-16 ven. 9-12	800 097 999

## TRASPORTI

<b>AZIENDA TRASPORTI MILANESI ATM</b>		800 016 857
<b>TRENITALIA Ferrovie FS Informa</b>		89 20 21
<b>TAXI</b>		02 21 81 - 02 25 42 374

<http://www.cityse.it>



La CITY SVILUPPI EDITORIALI s.r.l.,  
è l'incaricata per la realizzazione  
di questo notiziario.

**Se vuoi essere presente sui notiziari  
comunali di COLOGNO MONZESE,  
SESTO SAN GIOVANNI, BELLUSCO, MERATE,  
VIMERCATE, MONZA, CREMONA e  
sul magazine dell'ASL3 "Salute News"  
chiama lo  
**035.241715****



City Sviluppo Editoriali s.r.l.

# REVISIONE

VEICOLI - MOTO - TRICICLI - QUADRICICLI - MICROVETTURE

## AUTOREVISIONI MONZA



MOTORIZZAZIONE CIVILE  
TRASPORTI IN CONCESSIONE

**MCTC**



**NO APPUNTAMENTO - REVISIONE IMMEDIATA**

NON SI EFFETTUANO RIPARAZIONI

REVISIONI MINISTERIALI € 38,00

BOLLINO BLU € 12,00

**Via de Marchi, 49 (trav. Via Lecco)**

**MONZA - Tel. 039.2326491**

[www.autorevisionimonza.it](http://www.autorevisionimonza.it)

**ORARIO  
CONTINUATO  
8,30 - 19,00**

**SABATO  
8,30 - 12,00**

*se devi fare  
la revisione*

**BUONO**  
per effettuare un  
**CONTROLLO  
PRELIMINARE  
GRATUITO**

EVENTUALI RIPARAZIONI  
PRESSO IL TUO MECCANICO